###### Юрий Димитрин

#### БРАВЫЙ СОЛДАТ ШВЕЙК В СУМАСШЕДШЕМ ДОМЕ

*Паранойя для драматической труппы с двумя миражами, прологом, антрактом и эпилогом по ЯРОСЛАВУ ГАШЕКУ*

Действующие лица:

**ШВЕЙК**

**ВОДИЧКА, солдат (1 часть, 2 часть)**

**Первый симулянт (1)**

**КОМИССАР ПОЛИЦИИ (1)**

*(Роли исполняет один актёр)*

**ОТТО КАЦ, фельдкурат (1)**

**ДУСИК, генерал (2)**

*(Роли исполняет один актёр)*

**ЛУКАШ, поручик. (1,2)**

**СУДЕБНЫЙ СЛЕДОВАТЕЛЬ (1)**

**САНИТАР РЕПА (1)**

 *(Роли исполняет один актёр)*

**ПАЛИВЕЦ, содержатель кабачка "Последняя капля" (1)**

**КОРРЕСПОНДЕНТ газеты "Народный трибун" (1,2)**

**ВТОРОЙ СИМУЛЯНТ (1)**

**ВЕНДЛЕР, владелец клозетной фабрики (2)**

 *(Роли исполняет один актёр)*

**БРЕТШНЕЙДЕР, агент тайной полиции (1)**

**ГРУНЖИК, гарнизонный врач (1)**

**МАДЬЯР, владелец магазина "Женское бельё" (2)**

*(Роли исполняет один актёр)*

**Пани Мюллерова, квартирная хозяйка (1)**

**ПЕРВАЯ МЫМРА, врач-психиатр (1)**

**ФОН БАЦИНГЕЙМ, баронесса (1)**

**ПИНЧЕР, собака (2)**

**ЭКОНОМКА мадьяра (2)**

*(Роли исполняет одна актриса)*

**МАРТА, жена Паливца, (1)**

**ВТОРАЯ МЫМРА, врач-психиатр (1)**

**АДЕЛАИДА, компаньонка баронессы (1)**

**ЭММА, жена Вендлера (2)**

**Служанка генерала (2)**

*(Роли исполняет одна актриса)*

**ЧАСТЬ ПЕРВАЯ**

*На пустой сцене – в художественном беспорядке расставлены атрибуты декораций, потребные в спектакле: стойка пивного кабачка и стол с двумя стульями, фрагмент кабинета в кабачке, граммофон, фрагмент полкового иконостаса, инвалидная коляска, кресло и небольшое бюро, клетка с канарейкой, составленные в пирамиду ружья, флаг Австро-Венгрии и др.*

**ПРОЛОГ**

*С первыми звуками музыки[[1]](#footnote-2) появляется неспешная вереница всех занятых в спектакле актеров. Слегка пританцовывая и описывая замысловатые пируэты вокруг атрибутов декораций, актёры выстраиваются на авансцене.*

АКТЁРЫ.

Нашей байке,

В эту среду

Стукнет ровно,

Ровно век.

Правда жизни

В паре с бредом

В ней танцует

Кэк-уэк.

Что в ней смысл,

А что в ней метод?

Кто здесь умник,

Кто идиот?

Вроде, тот,

А может, – этот...

Или этот,

Или тот...

Чей здесь прикуп,

Чья здесь придурь,

Где здесь бог,

А где порог?

И какая

Ждёт нас прибыль

На просторах

Тех дорог?

Узнаём

В столетней сказке

Тот же глаз

И тот же нос.

Кто в ней пьян

Мы видим ясно.

Кто в ней трезвый –

Вот вопрос

Сколько лет

В хмельном угаре

Без ветрил

И без руля

Вертит всех нас

Резвый шарик

По прозванию –

"Земля".

Он нас вертит

То ли вправо,

То ли влево –

Не понять.

И одна

У нас забава –

Выжидать

И выживать.

Выжидать

И выживать.

И выживать.

*На проигрыше актёр, исполняющий Швейка, обращается в зал.*

ШВЕЙК *(очень серьёзно).*

Прежде всего,.. в первую очередь,.. не мешкая, завтра же, с утра... Пересмотреть приговор Галилею. Это обязательно. Старик был прав – она вертится. Вертится же, ну, что тут поделаешь? Кстати сказать, у нас в Будейовицах был как раз такой случай. Обитал там немолодой уже пасечник Томаш, а вокруг него всё вертелась некая пани Гражечка, хотела его женить на себе. Ну, вертится и вертится. ...Пока одна мудрая пчела не ужалила её в самую переносицу. Вот так.

ВСЕ.

Выжидать

И выживать.

Пусть же братцы,

В эту среду

Средь надежд,

Средь бед и зол

Правда жизни

В паре с бредом

Свой станцует

Рок-н-ролл!

*Музыка рок-н-ролла. Актёры, обозначая танец, готовят декорации следующей картины, (некоторые из них, участвующие в начале следующей сцены, меняют цивильную одежду на театральную). В глубине сцены оказывается стойка погребка, перед ней – стол за которым усаживается Швейк. Поодаль фрагмент ресторанного кабинета, где за столом, уставленным бутылками играют в очко поручик Лукаш и фельдкурат Кац. За стойкой, над которой надпись "Погребок \*Последняя капля", хозяин кабачка Паливец. Он ставит на граммофон пластинку. Слышаться хриплые звуки кек-уэка. Его жена Марта моет пивные кружки.*

1.

ЛУКАШ *(банкируя, даёт Кацу карту.)* Ну, что, господин полковой священник? Стало быть, в Сараево, убили нашего эрцгерцога Фердинанда? *(Даёт ему ещё одну карту).*

КАЦ *(рассматривая карты).* Убили, господин поручик Лукаш, царствие ему небесное. Давай третью. Но маленькую.

ЛУКАШ. Так, стало быть, господин фельдкурат Кац, убили нашего эрцгерцога Фердинанда? В Сараево? *(Даёт ему ещё одну карту).*

КАЦ *(с величайшей осторожностью открывая карту).* Стало быть, убили, царствие ему небесное. У, дьявол! Опять перебор! *(Хозяину.)* Ты, что же, сукин сын, не видишь, что святой отец мертвецки трезв!? Бутылку можжевеловки, негодяй, да пошевеливайся, скотина!

*Хозяин быстро достает с полки бутылку, передаёт её Марте. Та, раскупоривая её на ходу, подбегает к столику. Кац выхватывает бутылку и залпом опустошает её на добрую половину.*

*(Лукашу.)* Ну, давай, не тяни.

ЛУКАШ *(дав Кацу карту.)* Так убили нашего эрцгерцога Фердинанда в Сараево или нет? *(Даёт ему ещё одну карту).*

КАЦ *(рассматривая карты).* Убили, царствие ему небесное.

*Марта, поражённая этой новостью, бежит к стойке и шёпотом пересказывает её мужу. Столик кабинета притемняется. В кабачок входит солдат Водичка.*

ШВЕЙК. Сапёр Водичка! Да ты ли это!?

ВОДИЧКА. Швейк! Ну и встреча! Сколько же мы не виделись? Хозяин! Пива!

ШВЕЙК. Кто это, думаю, заходит сюда, в "Последнюю каплю"? А это Водичка, доблестный сапёр девяносто первого полка.

ВОДИЧКА *(присаживаясь).* Ну, рассказывай. Ты где? Что поделываешь?

ШВЕЙК. С той самой поры, как мы с тобой не виделись, – если помнишь, военные врачи признали меня идиотом, не годным для действительной службы, – я промышляю продажей собак и сочиняю им фальшивые родословные. А почему нет, коли я теперь запатентованный нормальный идиот, причём, полный.

ВОДИЧКА. И выгодное это дело?

ШВЕЙК. Да, не очень, чтобы выгодное, потому как я всегда был слишком честен. Все хотят собак породистых и здоровых! А псов, которые могли бы о себе сказать: "Я, дескать, чистокровная тварь", говоря по правде, мало. Я недавно продал дворняжку с кирпичного завода, одному патриоту, желавшему собаку чистых немецких кровей. Пришлось этой заводской псине изготовить родословную чистокровной дворянки из баварской псарни Отто фон Бисмарка. А недавно пришла ко мне одна дама, непременно желающая получить попугая, умеющего говорить фразу "За веру, императора и отечество".

ВОДИЧКА. Тоже, стало быть, патриотка?

ШВЕЙК. Наверное. Взгляд, по крайней мере – остекленелый. А у меня был как раз на примете попугай говорящий по-чешски другую фразу: "Поцелуй меня в задницу". Так, что ты думаешь, Водичка, с четырёх часов до четверти восьмого я убеждал эту остекленелую, что та попугаева фраза и есть "За веру, императора и отечество", только по-чешски. Еле уговорил.

ВОДИЧКА. По этому поводу нужно бы ещё по кружечке. Хозяин! Пивка добавь.

ПАЛИВЕЦ. Сию минуту, господа хорошие. В наше неспокойное время доверять можно только пиву в "Последней капле", и ничему другому.

*Марта подносит к столику Швейка очередную пару пива.*

МАРТА *(Швейку).* Убили, значит, Фердинанда-то нашего. А?

ВОДИЧКА. Какого это Фердинанда, пани?

ШВЕЙК. Я знаю двух Фердинандов. Один служит у фармацевта Пруши. Как-то раз по ошибке он выпил у него бутылку жидкости для ращения волос; а еще есть Фердинанд Кокошка, тот, что ловит бездомных кошек...

МАРТА. Нет, эрцгерцога Фердинанда, сударь, убили. Наследника престола, племянника императора нашего Франца-Иосифа.

ШВЕЙК. Иисус Мария! Вот те на!

ВОДИЧКА. А где же это с господином эрцгерцогом приключилось?

МАРТА. В Сараево его укокошили, сударь.

ШВЕЙК. Сараево это в Боснии, пани Марта... А, стало быть, подстроили это турки. Нечего нам было отнимать у них Боснию и Герцеговину... Значит, будем воевать с турками. Не сегодня – завтра.

ВОДИЧКА. Завтра бы лучше...

МАРТА. Преступник-то, говорят, – а? – не один был.

ШВЕЙК. Разумеется, пани Марта.

*В погребок входит агент тайной полиции Бретшнейдер и прислушивается к разговору.*

Если бы вы, например, пожелали убить эрцгерцога или государя императора, вы бы, пани Марта, обязательно с кем-нибудь посоветовались.

ВОДИЧКА. Наверняка. Ум хорошо – два лучше.

ШВЕЙК. Это уж, как водится. Один присоветует одно, другой – другое, "и путь открыт к успехам", как поется в нашем гимне. Такая участь многих еще поджидает. Вот увидите, они доберутся и до русского царя с царицей, а может быть, не дай бог, и до нашего государя императора, раз уж начали с его наследника.

БРЕТШНЕЙДЕР *(подходя к Паливцу).* Да. Ну и наделали нам в Сараево делов! Застрелить эрцгерцога Фердинанда. Что вы на это скажете?

ПАЛИВЕЦ. Я в такие дела не лезу. Ну, их всех в задницу с такими делами! Я трактирщик. Ко мне приходят, требуют пива, я наливаю. А какое-то Сараево, политика или там покойный эрцгерцог – нас это не касается. Не про нас это писано.

БРЕТШНЕЙДЕР. Не про вас, говорите? А не так давно, помнится мне, здесь висел портрет государя императора.

ПАЛИВЕЦ. Вы справедливо изволили заметить, висел когда-то. Да только гадили на него мухи, так я убрал его на чердак.

БРЕТШНЕЙДЕР. Мухи, значит гадили. Ну, ну. *(Швейку.)* В Вене траур, а у нас портреты императора со стен исчезают. Это вам кажется логичным?

ШВЕЙК. Какая здесь логика? Фердинанда не заменишь каким-нибудь болваном. Но всё же он бы должен был быть потолще.

БРЕТШНЕЙДЕР. Что вы хотите этим сказать?

ШВЕЙК. Что хочу сказать? Если бы он был толще, то его уж давно бы хватила кондрашка и ему бы не пришлось умереть такой смертью. Несколько лет назад у нас в Будейовицах на базаре случилась небольшая ссора: проткнули там ножом одного торговца скотом. А у него был приблудный сын Богуслав...

БРЕТШНЕЙДЕР. Странное, однако, сравнение, – сначала говорите о Фердинанде, а потом о торговце скотом.

ШВЕЙК. А какое тут сравнение? Боже сохрани, чтобы я вздумал кого-нибудь с кем-нибудь сравнивать! Вон пан Паливец меня знает, никогда я никого ни с кем не сравнивал? Но мне доподлинно известно, что когда Богуслав, сын этого лесника проиграл в суде дело о наследстве, он напился и сказал про нашего императора такое...

БРЕТШНЕЙДЕР. А вы не помните точно, что он про него сказал?

ШВЕЙК. Этого я вам сказать не могу, этого еще никто не осмелился повторить. Это не такое оскорбление государя императора, какие спьяна делаются. Его слова были такие ужасные, что судейский чиновник, которому эти слова были сказаны, спятил, и его еще до сих пор держат в изоляции, чтобы ничего не вышло наружу.

БРЕТШНЕЙДЕР. А какие оскорбления государю императору делаются спьяна?

ПАЛИВЕЦ. Прошу вас, господа, перемените тему. Я, знаете, этого не люблю. Сбрехнут какую-нибудь ерунду, а потом человеку неприятности.

*Освещается столик кабинета.*

ЛУКАШ *(дав Кацу карту).* Так, стало быть, убили нашего эрцгерцога Фердинанда или не убили? *(Даёт ему ещё одну карту.)*

КАЦ *(пьяным голосом).* Пока ещё, может быть и не убили, царствие ему небесное. Но ручаться не буду.

*Столик кабинета притемняется.*

ШВЕЙК. Какие оскорбления наносятся государю императору спьяна? А вот напейтесь, велите сыграть вам наш австрийский гимн, и сами увидите, сколько наговорите. Столько насочините о государе императоре, что, если бы лишь половина была правда, хватило бы ему позору на всю жизнь. А он, старик, по правде сказать, этого не заслужил. Тем более, на старости лет у него наследника подстрелили. *(С прекрасным вдохновением.)* Если теперь что-нибудь разразится, пойду добровольцем и буду служить государю императору до последней капли крови! Вы думаете, что государь император все это так оставит? Плохо вы его знаете. Война с турками непременно должна быть. "Убили наследника, так вот вам по морде!" Война будет, это как пить дать. Сербия и Россия нам помогут. Будет драка!

*В трактир вбегает пани Мюллерова, потрясая газетой.*

МЮЛЛЕРОВА. Швейк! Слава богу, вы здесь. Во всех вечерних газетах напечатан манифест императора! Австро-Венгрия вступает в войну. Мобилизация.

БРЕТШНЕЙДЕР. Ну-ка, ну-ка, позвольте... *(Отбирает у неё газету и углубляется в чтение.)*

ВОДИЧКА. Сейчас бы надраться и кому-нибудь по морде...

МАРТА *(мужу).* Ну, что ты скажешь?

ПАЛИВЕЦ. Я в эти дела не вмешиваюсь.

МАРТА. Так тебя же на войну погонят. Не вмешивается он. А?

ШВЕЙК *(с предельной наивностью и добродушием).* Умрём все как один за государя императора!

ВОДИЧКА. Как же это ты собираешься умирать? Ведь ты же запатентованный. У тебя справка есть.

МЮЛЛЕРОВА. Да какая справка! Полицейский на Карловой площади сказал мне, что все прежние освобождения от службы отменяются. *(Сдерживая слёзы.)* Швейк, бедняга. Как же с твоим ревматизмом-то воевать?

ВОДИЧКА. Так это, что получается? Они теперь идиотов брать будут? Совсем уже с ума посходили. Нашёл бы, кто это придумал, надавал бы по шее. Ну, идиоты!

БРЕТШНЕЙДЕР. Это вы о ком так изволите выразиться?

ВОДИЧКА. Это я в том смысле, что... "ну, идиоты,.. хватит отлеживаться, теперь повоюете!". ...И, простите, мне пора в часть. Всё же военное время. *(Вытянувшись во фрунт, браво.)* Ну, идиоты, теперь повоюете!! *(Уходит.)*

ШВЕЙК. И повоюем. И попомните мои слова: без идиотов Австрия эту войну не выиграет! Ура! Ух, и влупим же мы этим туркам!

БРЕТШНЕЙДЕР. Кому, кому, вы собираетесь влупить?

МЮЛЛЕРОВА *(всем, заступаясь за Швейка.)* Ну, идиот же. Полный же, люди добрые, идиот. *(Швейку.)* Ни о каких турках в Манифесте ни словечка. Англия там есть Франция – есть. Россия – есть... *(Всем.)* Скажите на милость, как же идиот этот с его ревматизмом...

ШВЕЙК. Значит с Россией война? Стало быть, ошибочка. Это бывает. Вот у нас в Будейовицах помню, один садовник шел ночью на станцию к поезду. Подбежал к нему некий господин и хвать арапником по голове. Садовник свалился на землю, а господин посвятил фонарём и говорит. "Это же вовсе и не он. Ошибочка вышла". А поезд, между тем, так без садовника и уехал. Значит, – с Россией? Ну, что ж, тоже правильно. С Россией, так с Россией... Мы и эту войну выиграем! Больше я вам ничего не скажу.

БРЕТШНЕЙДЕР. А больше и не надо. Пройдемте со мною, *(показав на отвороте пиджака значок тайной полиции)*. Вы арестованы. Вами наболтаны здесь тягчайшие преступления, в том числе – измена монархии.

МЮЛЛЕРОВА *(в ужасе).* Иисус Мария!!

ПАЛИВЕЦ. Ну, знаете. Безобидных идиотов записывать в изменники – это уж...

БРЕТШНЕЙДЕР. А вы, пан трактирщик, составите этому хитрецу компанию.

МАРТА. За что!?!

БРЕТШНЕЙДЕР. За что? Это его мухи загадили императора, а не мои. Так что, оскорбление императорской фамилии ему гарантировано. За мной. Оба.

МАРТА. Не пущу-у-у!!!

ШВЕЙК. Да чего вы так убиваетесь, пани Марта. Что они вашему мужу сделают. Не он же сам, лично обгадил императора *(берёт со стола свою кружку и допивает пиво.)* – а мухи. Пусть мухи и отвечают по законам военного времени.

*Освещается столик кабинета.*

ЛУКАШ. Так убили нашего эрцгерцога Фердинанда всё ж таки или не убили? *(Даёт Кацу ещё одну карту).*

КАЦ *(сильно пьян, разглядывает карты).* Давай третью. Но ма-а-аленькую. *(Получив от Лукаша третью карту и медленно открывая её.)* "убили – не убили"... Давай четвертую. Но совсем крохотную крохотулю! *(Получив карту и с величайшей опаской открыв её, бросает карты на стол.)* Убили! (*Рыдает.)*

*Затемнение.*

2.

*Полицейское управление. За столом Комиссар полиции. Над столом надпись "Плевать воспрещается". Возле стола урна. Бретшнейдер вводит Швейка и Паливца.*

БРЕТШНЕЙДЕР. Вот вам. Двое. Один другого стоит. Вот протоколы. Оформлены по всей строгости военного времени. А я бегу.. Сами понимаете, время горячее, а работа сдельная. Так что, до конца вашей смены надеюсь ещё пятерых к вам заброшу. Ну, трёх-то – наверняка. (*Уходит.)*

ШВЕЙК *(прочитав надпись).* Осмелюсь спросить, а в урну плюнуть можно? Я бы плюнул.

*Комиссар отрывается от чтения протокола и поднимает глаза на Швейка. Швейк сплёвывает в урну.*

КОМИССАР ПОЛИЦИИ.Не прикидывайтесь идиотом.

ШВЕЙК. Осмелюсь доложить. Меня за идиотизм освободили от военной службы. Здесь уж ничего не поделаешь.

КОМИССАР ПОЛИЦИИ. Предъявленные вам обвинения свидетельствуют о том, что вы в полном уме и здравой памяти. Вы обвиняетесь в одобрении убийства эрцгерцога Фердинанда и подстрекательстве к мятежу, поскольку все это происходило в общественном месте. Что вы на это скажете?

ШВЕЙК. Скажу, что этого вполне достаточно. Излишество вредит.

КОМИССАР ПОЛИЦИИ.Значит вы всё признаёте?

ШВЕЙК. Признаю. Строгость должна быть. Без строгости никто бы ничего не достиг. Это, знаете, когда я служил на военной службе...

КОМИССАР ПОЛИЦИИ.Молчать! Отвечайте только, когда вас спрашивают! *(Паливцу.)* Теперь с вами. Вы тоже здесь из-за эрцгерцога Фердинанда?

Паливец. Вот ещё. Делать мне нечего. Я здесь не из-за какого-то болвана эрцгерцога, а из-за самого государя императора.

КОМИССАР ПОЛИЦИИ *(вскакивая).* Что?!?

ШВЕЙК *(вскакивая).* Да здравствует государь император Франц Иосиф Первый.

КОМИССАР ПОЛИЦИИ *(ошалело глядя то на одного, то на второго).* Вы что, оба идиота или один из вас умник?

ШВЕЙК. Умник он. И если мухи загадили портрет нашего обожаемого императора, они и виноваты. *(Паливцу).* Вы согласны, пан трактирщик?

ПАЛИВЕЦ. Ясно дело, согласен. Пусть, кто его загадил, тот и отвечает.

КОМИССАР ПОЛИЦИИ.Молчать! Ишь ты! Гадить на Франца Иосифа. Что творится, а? Я с тобой отдельно разберусь, скотина ты этакая. *(Швейку.)* Отвечайте, подозреваемый Швейк. С кем состоите в отношениях?

ШВЕЙК. Со своей квартирной хозяйкой, ваша милость.

ПАЛИВЕЦ. Идиот. *(Комиссару.)* Я в политику не лезу, но уж тут... Разве не ясно, что он слабоумный идиот. Вы хоть раз-то видели его квартирную хозяйку? Нет! А я видел. И с этой кикиморой...

КОМИССАР ПОЛИЦИИ. Слушай, нагадивший на императора. Если ты ещё хоть раз без моего приказа откроешь рот... *(Подносит кулак к носу Паливцу.)* Понятно?

ШВЕЙК. Не верьте ему, господин комиссар полиции. Просто пан трактирщик давно невзлюбил пани Мюллерову. Она ему несимпатична. И теперь он отводит душу.

КОМИССАР ПОЛИЦИИ. Замолчите. Швейк. Меня не интересует ваша квартирная хозяйка. Нет ли у вас каких-либо отношений со здешними политическими кругами?

ШВЕЙК. Как же, ваша милость. Покупаю субботний выпуск "Народного трибуна", прозванного в народе "сучка".

КОМИССАР ПОЛИЦИИ. Идиот!

ШВЕЙК. Так что, если вы желаете, ваша милость, чтобы я признался, так я признаюсь. Мне это не повредит. Но если вы скажете: "Швейк, ни в чем не сознавайтесь", – я буду выкручиваться до последнего издыхания.

КОМИССАР ПОЛИЦИИ *(положив перед Швейком бумагу).* Подпишитесь.

ШВЕЙК. "Все вышеуказанные обвинения против меня признаю справедливыми". Пожалуйста. *(Подписываясь.)* Еще что-нибудь подписать?

ПАЛИВЕЦ *(в сторону).* Ну, идиот!

КОМИССАР ПОЛИЦИИ *(Кричит в кулису).* Пепка. Отведи подозреваемого идиота к судебному следователю. *(Паливцу.)* Ну, что, скотина. Как же тебе в голову пришло загадить государя императора, негодяй?

*Затемнение.*

3.

*Швейк с руками за спиной бравой походкой описывает круг по сцене.*

ШВЕЙК *(в зал).* Пока всё идёт, как по писаному.

*Перед Швейком появляется Судебный следователь очкарик средних лет, стоящий за стулом и читающий бумаги Швейка.*

СЛЕДОВАТЕЛЬ. Так вы, значит, тот самый пан Швейк?

ШВЕЙК. Я думаю, что да, тот самый, раз мой батюшка был Швейк, и маменька звалась пани Швейкова.

СЛЕДОВАТЕЛЬ. Хорошеньких дел вы тут понаделали, Швейк! На совести у вас много кое-чего.

ШВЕЙК *(с любезной улыбкой).* У меня всегда много кое-чего на совести, может, даже побольше, чем у вас, ваша милость.

СЛЕДОВАТЕЛЬ*.* Это ясно из протокола, который вы подписали. *(В сторону.)* Они, видно, там совсем осатанели. За смену двадцать четвёртое дело присылают. *(Швейку.)* Стало быть, вы со всем этим согласны?

ШВЕЙК. С каждой запятой, пан следователь. В военное время монархия должна быть единой как никогда. Во всем должен быть порядок.

СЛЕДОВАТЕЛЬ*.* А на вас в полиции не оказывали давления?

ШВЕЙК. Да что вы, ваша милость. Я же сам спросил их, должен ли это подписывать, и когда мне никто не возразил, я послушался.

СЛЕДОВАТЕЛЬ. Представьте себе, увидев вас, я так и подумал. Скажите, пан Швейк, вы вполне здоровы?

ШВЕЙК. Вполне здоров – так, пожалуй, сказать нельзя, ваша милость, у меня ревматизм, натираюсь оподельдоком.

СЛЕДОВАТЕЛЬ. А падучей, часом, не страдаете?

ШВЕЙК. Извиняюсь, нет. Правда, один раз у меня случилась падучая на Карловой площади, но когда я пришёл в себя, выяснилось, что меня просто долбанул в зад какой-то сумасшедший автомобиль с одноглазым водителем. Других случаев падучей не припомню.

СЛЕДОВАТЕЛЬ. А что бы вы сказали, если бы мы вас направили к судебным врачам? У меня как раз сегодня должна появиться врачебная комиссия, состоящая, между прочим, из двух очаровательных пани. Они вас посмотрят, поспрашивают о том, о сём...

ШВЕЙК. Я думаю, мне не так уж плохо, чтобы господа врачи тратили на меня время. Меня как-то раз освидетельствовал в действующей армии полковой ветеринар, Искал, нет ли у меня триппера. Он со мной, помню, изрядно намучился, и главное, всё зря. Я оказался чист, как агнец. Это его так разозлило, что он выписал мне шесть часов холодного карцера.

*Появляются две совершенно одинаковые мымры в белых халатах. Следователь делает им знаки не перебивать Швейка.*

*(Не замечая пришедших.)* А не так давно у нас в Будейовицах такой был случай. На винодельном заводе заболел дегустатор. Потерял обоняние. Ну, – ни тпру, ни ну! Вина от пива отличить не может. Бросились его лечить, и выяснилось, – вы будете смеяться, – что триппер здесь совершенно не при чём. *(Мымры переглядываются.)* А ещё был случай, тоже с триппером...

*Следователь выразительно кашляет. Швейк,* *оглянувшись и увидев врачей, вскакивает.*

Да здравствует государь император Франц-Иосиф Первый.

ПЕРВАЯ МЫМРА. Здравствуйте, господин пациент. Мы с коллегой вас посмотрим и зададим вам несколько вопросов. Вы не возражаете.

ВТОРАЯ МЫМРА. Или вам этого бы не хотелось?

ШВЕЙК. Ну, как я могу отказать таким симпатичным пани. Единственное, о чём попрошу вас, не тратить на меня слишком много времени. Я уже говорил господину следователю. Меня как-то раз освидетельствовал полковой ветеринар, нет ли у меня триппера...

ПЕРВАЯ МЫМРА. Вы нам всё это потом доскажете, господин пациент. Не возражаете?

ВТОРАЯ МЫМРА. Или вам этого бы не хотелось?

ПЕРВАЯ. А пока мы с коллегой вас осмотрим. Садитесь.

*Профессиональным движением заглядывает в правый зрачок Швейка, в то время как её коллега бьёт молоточком по его левому колену. Швейк вскрикивает, пытается вскочить. Его усаживают. После чего, изучая левый зрачок Швейка и его правое колено, врачи меняются местами.*

Очень хорошо. Отдохните, а мы с коллегой обменяемся первыми впечатлениями. *(Отводя Вторую в сторону).* Согласно методике доктора Кадперсона, случай совершенно ординарной паранойи, коллега.

ВТОРАЯ. Я так не думаю, коллега. Система доктора Вейкинга, которую я исповедую, вопиет об обратном.

СЛЕДОВАТЕЛЬ. Не знаю, коллеги, что и кому здесь вопиет, но на мой непросвещённый взгляд...

ПЕРВАЯ. Простите, коллега, *(Второй.)* Ваш Вейкинг, крупный учёный, но его система излишне деликатна.

ВТОРАЯ. Деликатность не может быть излишней.

ПЕРВАЯ. Я вынуждена напомнить вам основной постулат доктора Кадперсона: "Пока человечество не перестанет как безумное стадо баранов танцевать кек-у-экк и рег-тайм, его надо лечить от сумасшествия поголовно".

ВТОРАЯ. Позволю себе возразить вам репликой доктора Вейкинга. "Что бы не танцевало человечество, отличие уже душевнобольных от ещё душевно здоровых – слишком малая величина, чтобы её принимать во внимание’’.

ПЕРВАЯ. Я не призываю принимать во внимание малые величины, но если вы будете пренебрегать доктором Кадперсоном, коллега, наше сотрудничество станет едва ли возможным. *(Решительно подходит к Швейку.)* Господин пациент.

ШВЕЙК. Что, уже можно?

ПЕРВАЯ. Что можно?

ШВЕЙК. Досказывать.

ВТОРАЯ *(победоносно взглянув на первую).* Доскажите.

ШВЕЙК. Начинать сначала, или перейти к дальнейшему?

ПЕРВАЯ. Лучше, к дальнейшему.

ШВЕЙК. Совсем недавно у нас в Будейовицах такой был случай. ...Простите великодушно, пан следователь, но вам будет неинтересно, вы это уже слышали. *(Мымрам.)* Совсем недавно у нас в Будейовицах на винодельном заводе заболел дегустатор. Потерял обоняние. Бросились его лечить, и выяснилось...

ПЕРВАЯ. Простите, но по ходу вашего увлекательного рассказа, у меня возникли первые вопросы.

ВТОРАЯ. А у меня вторые.

ПЕРВАЯ. Не уточните ли, сколько будет, если умножить восемь тысяч семьсот девяносто семь на двадцать две тысячи восемьсот шестьдесят один?

ШВЕЙК. Тринадцать. *(Мымры переглядываются.)*

ВТОРАЯ. А что тяжелее, простите, свинец или олово?

ШВЕЙК. Огорчу вас, пани, – не знаю. Ни того, ни другого взвешивать не приходилось. А вот ответьте вы мне на вопросик, уважаемые пани. Стоит четырехэтажный дом, в каждом этаже по восьми окон, в каждой квартире по два квартиранта. А теперь ответьте, уважаемые, в каком году у швейцара этого дома умерла бабушка? *(Мымры переглядываются.)*

ПЕРВАЯ. Верите ли вы в конец света?

ВТОРАЯ. А если да, не скажете ли нам поточнее, когда, по-вашему, он наступит?

ШВЕЙК. Могу вас успокоить, пани. Сегодня не наступит.

ВТОРАЯ *(вкрадчиво).* А завтра?

ШВЕЙК. Завтра – не думаю. Лет через сто... Какой это будет год? Ух, ты! Две тысячи четырнадцатый! Да через сто лет это может случиться. Или немного раньше. Но, уважаемые пани, больше всего меня огорчает не это. А то, что ваши вопросы не имеют никакого отношения к трипперу дегустатора.

СЛЕДОВАТЕЛЬ. Однако, мне кажется, – достаточно. У нас ещё сегодня, очаровательные пани, двадцать три испытуемых.

ВТОРАЯ. Сколько?

ПЕРВАЯ. Да, можно уже заканчивать. Не возражаете, коллега.

ВТОРАЯ. Даже настаиваю. *(Вынимает из портфеля папку, из неё бумагу.)*

*Следователь учтиво подставляет свою спину. Вторая хочет расположить на ней свою папку, но Первая, выхватив бумагу, располагает её на спине сидящего Швейка, что-то там отчеркивает, дописывает, вычёркивает, ставит галочки и расписывается. Вторая добавляет свою подпись и передаёт бумагу Следователю, всё ещё стоящему в полусогнутом ожидании. Следователь выпрямляется и торжественно зачитывает Швейку.*

СЛЕДОВАТЕЛЬ. "Мы, нижеподписавшиеся судебные врачи сошлись в определении полной психической отупелости исследуемого Швейка Йозефа, кретинизм которого явствует хотя бы из неуместного заявления "да здравствует император Франц-Иосиф Первый", какового вполне достаточно, чтобы определить психическое состояние Йозефа Швейка как явного идиота. Исходя из этого комиссия предлагает: 1. Судебное следствие по делу Йозефа Швейка прекратить и 2. Направить Йозефа Швейка в психиатрическую клинику с целью выяснения, в какой мере его психическое состояние является опасным для окружающих". *(Швейку, с искренней симпатией.)* Поздравляю вас, Швейк. Вы в сумасшедшем доме.

*Затемнение[[2]](#footnote-3)*

4.

*Перед Швейком, беззаботно вышагивающим по сцене с цветком в руке, возникает солдат Водичка.*

ШВЕЙК. Водичка?!

ВОДИЧКА. Швейк, дружище! Рад тебя видеть, но страшно спешу. Взводный с перрона послал меня за вином. Если поезд отправят без меня...

ШВЕЙК. Так вы ещё не на войне? А кто же сражается за нашего государя-императора?

ВОДИЧКА. Да как за него сражаться, когда целая маршевая рота никак не может выехать из Праги. Узнал бы, кто это придумал, все рёбра бы пересчитал. То вагон отцепят. То у паровоза ранним утром выкрали весь уголь. И нас начинают цеплять к другому паровозу, у которого уголь, украден ещё прошлой ночью. Какой-то сумасшедший дом. Ну, всё. Побежал.

ШВЕЙК. Нет, Водичка, я не могу тебя отпустить в таком страшном заблуждении. Я ведь только что оттуда. До погребка даже не успел дойти.

ВОДИЧКА. Откуда, оттуда?

ШВЕЙК. Из сумасшедшего дома. И поздравь меня.

ВОДИЧКА. С чем это?

ШВЕЙК. Я признан совершенно не опасным для окружающих, и уверяю тебя *(*с*хватив его за рукав, доверительно)*, сумасшедший дом – превосходное заведение.

ВОДИЧКА *(пытаясь вырваться).* Да, пойми же ты, некогда мне здесь слушать байки про твой дур дом, поезд может уйти...

ШВЕЙК. Две секунды. Скажу тебе самое главное – и ради бога, иди на все четыре стороны.

ВОДИЧКА. Ну? Быстрее только.

ШВЕЙК *(понизив голос).* В сумасшедшем доме, Водичка, такая свобода, которая и социалистам не снилась. Каждый может говорить все, что взбредет в голову, словно в парламенте. И выдавать себя за кого угодно – за друзей народа, за господа бога, за государя императора. А один даже выдал себя за святых Кирилла и Мефодия сразу, чтобы получать в обед двойную порцию. А еще там сидел беременный господин, на сносях. И всех приглашал на крестины. Я обещал пойти, если родит. А почему, нет?

ВОДИЧКА *(вырываясь).* Да как он может родить?

ШВЕЙК. А не скажи. Наука тоже на месте не стоит. Там в дурдоме, один учитель геометрии выдавал себя за шестнадцатый том Научного энциклопедического словаря. Он умолял меня его раскрыть, найти слово "инквизиция" и вырвать эту страницу – иначе, мол, он погиб. Его идея – организовать публичный пересмотр дела Галилея. Мне, кстати, эта идея нравится. А тебе?

ВОДИЧКА. Швейк! Пока ты мне зубы заговариваешь Галилеем, у меня уйдёт поезд. Идея ему, видишь ли, понравилась. Да плевать мне на твоего Галилея.

ГАЛИЛЕЙ*.* Как это? *(От изумления выпускает рукав Водички.)*

ВОДИЧКА *(отпрыгивая).* Всё, бегу. Бог даст, встретимся ещё. *(Исчезает.)*

ШВЕЙК *(В зал.)* Странный он какой-то, этот Водичка. На Галилея напраслину возводят, а ему только бы на войну успеть. *(Кричит вдогонку).* Так он же невиновен! Она же вертится!

*Затемнение.*

5.

ГОЛОС ЛУКАША. Так, стало быть, убили нашего эрцгерцога Фердинанда, господин полковой священник, или не убили?

*Высвечивается столик кабинета в трактире. Лукаш и Кац играют в карты.*

КАЦ *(рассматривая карты).* Стало быть, убили, господин поручик Лукаш, царствие ему небесное. Давай третью.

*Столик притемняется. Высвечивается трактир. За стойкой пани Марта. В зал входит Швейк.*

ШВЕЙК. Рад приветствовать честную компанию. Вот я и вернулся! Дайте-ка мне кружечку пива.

МАРТА. Пан Швейк. Вы, значит, живой? *(Наливает ему пива.)*

ШВЕЙК. Вчера к обеду, когда я вернулся к пани Мюллеровой, был, можно сказать, совсем живым. А потом меня так скрючил ревматизм, что к вам я приковылял еле живым. А где же наш пан Паливец?

МАРТА *(горестно всхлипывая).* Неделю тому назад... ему дали десять лет...

ШВЕЙК. Ух, ты! Чтобы невинного осудили на десять лет? На пять – такое я слышал, но на десять...

МАРТА. Тем более, с его осторожностью! И ведь признался во всём. Да, говорит: обгадил. Меня свидетельницей в суд вызывали, не видела ли, дескать, лично, как всё это происходило? А потом, после приговора, он совсем спятил: его уводят, а он им кричит – "Да здравствует свободная мысль!" Никогда не думала, что с его осторожностью он знает такие слова.

ШВЕЙК. Вы уж так не отчаивайтесь, пани Марта. Вот, побеждать начнём, глядишь, и амнистия выйдет.

*Вбегает пани Мюллерова.*

МЮЛЛЕРОВА. Швейк... *(Потрясая листком.)* Пришла повестка. Вам немедленно надлежит явиться в призывную комиссию.

ШВЕЙК. Ну и что вы так нервничаете?

МЮЛЛЕРОВА. Вы собираетесь идти на войну, пан Швейк? Но ведь ещё вчера вы и пошевелиться не могли от вашего вечного ревматизма.

ШВЕЙК. Я и сегодня не очень-то шевелящийся. Но Австрии плохо. Она нуждается в бравом солдате Швейке. И, будьте уверены, он придёт на помощь своей отчизне.

МЮЛЛЕРОВА. Но, согласитесь, это же полный идиотизм.

ШВЕЙК. Но, не забывайте, милая пани, – это идиотизм не опасный для окружающих. Пани Марта, у вас где-то была инвалидная коляска, на которой путешествовал ваш ипохондрический дедушка. Тащите её сюда. Я поеду на войну в инвалидной коляске. И вы, пани Мюллерова, если я хоть чуточку вам дорог, – вы повезёте меня собственноручно. Когда у Австрии дело дрянь, каждый калека должен быть на своем посту.

*Высветляется столик кабинета. Лукаш и Кац.*

КАЦ *(пьяным голосом).* Пока ещё, может быть, и не убили, царствие ему небесное. Но ручаться не буду.

*Столик притемняется.*

6.

*Пани Мюллерова, кружа и петляя по сцене, толкает перед собой инвалидную коляску. В ней Швейк. На нём форменная фуражка, в руках костыль, в петлице пиджака букетик цветов.*

ШВЕЙК*.* На Москву! На Москву! Мы победим!

 *(Горланит.)*

 Закипел тут славный бой у Сольферино,

 Кровь лилась потоком, как из бочки винной. Гоп, гоп, гоп!

*Появляется корреспондент "Народной трибуны".*

КОРРЕСПОНДЕНТ. Боже праведный! Какой материал!

ШВЕЙК. Мы победим. Народ и армия – едины! На Москву!

Кровь из бочки винной, а мяса – фургоны!

Нет, не зря носили ребята погоны. Гоп, гоп, гоп!

КОРРЕСПОНДЕНТ. Вот оно! *(Строчит в блокнот.)* Заголовок: "Патриотизм калеки!!". Текст. "Вчера днем на главных улицах Праги прохожие стали очевидцами блестящего примера верности и преданности трону нашего престарелого монарха.

ШВЕЙК. Ура!

КОРРЕСПОНДЕНТ. Немолодая уже женщина толкает перед собой коляску, в которой сидит её сын, мужчина в форменной фуражке с блестящей кокардой. Он не переставая, кричит на всю улицу: "На Москву! "На Москву!"

ШВЕЙК.

Не робей, ребята! По пятам за вами

 Едет целый воз, груженый деньгами. Гоп, гоп, гоп!

КОРРЕСПОНДЕНТ. Казалось, что вернулись славные времена греков и римлян, когда Муций Сцевола шел в бой, невзирая на свою сожженную руку.

ШВЕЙК.

 Целый воз с деньгами, кухня с пшенной кашей.

 Ну, в каком полку веселей, чем в нашем?

 Гоп, гоп, гоп!

КОРРЕСПОНДЕНТ. Мы не сомневаемся, что власти не замедлят объявить о награждении калеки-патриота высоким орденом. Редакция же со своей стороны проводит по средам сбор подарков в его пользу и объявляет конкурс на лучшую песню о неизвестном герое.

ШВЕЙК *(потрясает костылём, словно бы приплясывая).* Гоп, гоп, гоп, гоп!

*Чуть приплясывать начинает и пани Мюллерова, описывающая замысловатые круги вокруг чуть приплясывающего Корреспондента.*

*Затемнение [[3]](#footnote-4)*

7.

*Швейк с коcтылём под мышкой стоит перед гарнизонным врачом Грунжиком.*

ГРУНЖИК *(разглядывая Швейка).* Та-ак. Ну-ка покажитесь, солдат Швейк. *(В кулису.)* Санитар Репа, ты видал этого голубчика, явившегося вчера в призывную комиссию в инвалидной коляске?

ГОЛОС РЕПЫ. Видал.

ГРУНЖИК *(Швейку).* И какой же болезнью вы изволили заболеть перед призывом?

ШВЕЙК. Меня скрутил ревматизм, господин гарнизонный врач. Сейчас мне уже легче, но костыль, я считаю, не помешает.

ГРУНЖИК *(в кулису).* Слыхал, какая опасная болезнь у нашего бедолаги?

ГОЛОС РЕПЫ. Слыхал.

ГРУНЖИК. Ну, что я вам скажу как врач пациенту, господин тяжело больной. Все вы – банда симулянтов. И среди этой банды вы не самый тупой. Говорят, собрав вокруг коляски толпу, вы развлекали её криками "Да здравствует император Франц-Иосиф! Мы победим!" Так ли это?

ШВЕЙК. Так точно, ваша милость – так. Я не мог оставаться в бездействии в такое время, не встретив вокруг ни победных кликов, ни "ура"... вообще ничего подобающего... Тут уж я, старый солдат девяносто первого полка, не выдержал и прокричал эти слова. Будь вы на моем месте, вы, поступили бы точно так же.

ГРУНЖИК *(в кулису).* Чувствуешь, санитар Репа, какой нам достался пациент?

ГОЛОС РЕПЫ. Чувствую.

ГРЮШШТЕЙН. А представляешь ли ты, санитар Репа, сколько клистиров надо поставить господину симулянту, для полного излечения его от ревматизма?

ГОЛОС РЕПЫ. Представляю.

ГРЮНЩТЕЙН. А подогрел ли ты достаточно мыльной воды, для промывания симулянтского желудка?

ГОЛОС РЕПЫ. Подогрел.

ГРУНЖИК. А уготовил ли ты достаточно мокрых простыней для обёртывания господина симулянта по ночам?

ГОЛОС РЕПЫ. Уготовил.

ГРЮНШЬЕЙН. Видите, господин колясочник, у нас всё готово. Не желаете ли вы обратиться к господину санитару со словами благодарности?

ШВЕЙК. Желаю.

ГРУНЖИК. Да?.. Ну, обратитесь.

ШВЕЙК *(в кулису).* Прошу тебя, санитар Репа, быть беспощадным. Помни о присяге. Даже если бы здесь был твой отец или родной брат, поставь ему клистир как положено, и – никаких. Не забывай, на этих клистирах держится вся Австро-Венгрия. Мы победим!

ГРУНЖИК *(после паузы).* А не огорчает ли тебя, санитар Репа, что на этот раз нам попался полный идиот?

*Из-за кулис медленно выходит звероподобного вида санитар Репа с литровым шприцем в руках. Он обходит вокруг Швейка, внимательно его разглядывая.*

РЕПА. Огорчает. *(Уходит обратно за кулису.)*

ГРУНЖИК. Та-ак. Санитара Репу это огорчает. *(Обходит вокруг Швейка, повторяя путь Репы.)* Меня, признаться, – тоже. *(Уходит в противоположную кулису.)*

*Беспрестанно оглядываясь к Швейку подбегают двое симулянтов. Оба – в нижнем солдатском белье.*

ПЕРВЫЙ СИМУЛЯНТ. Вы совершили колоссальную ошибку, товарищ.

ВТОРОЙ СИМУЛЯНТ. Колоссальную, товарищ, ошибку.

ПЕРВЫЙ. Вы явились с ревматизмом? Это, простите, курам на смех.

ВТОРОЙ. Люди проявляют здесь чудеса изобретательности. Их разоблачают и отправляют прямёхонько на фронт. Прямёхонько. А вы с ревматизмом.

ПЕРВЫЙ. Я, например, глухонемой. Из меня слово не вытащишь. Но плюс к этому у меня малокровье и нехватка пяти рёбер. А тем не менее, я дрожу как банный лист. Потому что ещё одного промывания желудка я, глухонемой, могу не выдержать и закричать "мама".

ВТОРОЙ. Глухонемой, готовый закричать "мама", без пяти рёбер, дрожит как банный лист! А вы с ревматизмом.

ПЕРВЫЙ. Или другой пример. Перед вами больной с застарелым не долеченным параличом плюс эпилепсия, плюс покусанный бешеной собакой.

ВТОРОЙ. Вникните. Перманентный паралич, плюс эпилепсия, плюс бешенство. А я полон плохих предчувствий.

ПЕРВЫЙ. И почему полон? Да потому что не может добиться пены изо рта, что очень подозрительно.

ВТОРОЙ. Бешенство должно быть с пеной. А раз её нет, пожалуйте – прямёхонько.

ПЕРВЫЙ. А вы – с ревматизмом.

ШВЕЙК. У меня, друзья мои, ревматизм самый обычный. Нормальный человеческий ревматизм. И мне пена изо рта не очень даже и нужна. Как вы полагаете?

ПЕРВЫЙ *(отозвав Второго в сторону).* Мне сдаётся, что пороху он не выдумает.

ВТОРОЙ. Согласен. Глуповат. Это – как минимум.

ПЕРВЫЙ *(Швейку).* Мы вам вот что посоветуем. Вам пойдёт прикинуться идиотом. Милым таким, наивным идиотом. Вам и говорить ничего не надо.

ВТОРОЙ. Абсолютно ничего. Просто мычите. Мол-де, дескать – "Му-у!", "Му-у!". Вы в прошлой жизни чем занимались.

ШВЕЙК. Торговал собаками.

ПЕРВЫЙ. Замечательно! Лайте! "Гав-гав! – Гав-гав-гав!" Ну, такой у вас идиотизм. Лающий.

ШВЕЙК. Да обычный у меня идиотизм. Совершенно нормальный и никакой не лающий. Это и призывная комиссия отметила.

ПЕРВЫЙ. Комиссия отметила? *(Тихо Второму.)* Думаю, этот глуповатый умник всех нас ещё продаст и купит. Его ревматизм это тончайше разработанная система симуляции.

ВТОРОЙ. Согласен. Жох высшего класса. Асс.

ПЕРВЫЙ *(Швейку).* Дружище. Явам вот что посоветую, по зрелому размышлению. Держитесь-ка лучше своего ревматизма.

ВТОРОЙ. Да, это вернее.

ШВЕЙК. Я тоже так думаю. Вот, помню, обитал у нас в Будёйовицах один печник... Ревматизма у него, правда, не было. Но собака его кусала...

*По сцене быстрым шагом проходит Аделаида – компаньонка баронессы фон Бацингейм.*

АДЕЛАИДА. О! Драй солдатик, каковые ещё не попадали под мой опрос. Гуттен таг, защитники отечества-фатерланд.

ШВЕЙК. Здравствуйте, сударыня. Мы вас внимательно слушаем.

АДЕЛАИДА. Это похвально. Не есть ли посреди всех вас народного героя по фамилии Швейк Иосиф?

ШВЕЙК. Натюрлих, есть. Как же ему не быть?

ПЕРВЫЙ *(указывая обеими руками на Швейка).* Так вот же ведь...

ВТОРОЙ *(ущипнув Первого, сквозь зубы).* Идиот. Ты же глухонемой. *(Аделаиде.)* Посреди всех нас солдат по фамилии Швейк есть. *(Закатывает глаза, симулируя начало эпилептического припадка.)* Эпилепсия. *(Падает на пол и извивается в корчах.)*

ШВЕЙК. Эпилепсия, плюс бешенство, сударыня.

АДЕЛАИДА. Доктор! Доктор, скорее, герою плохо. Шнель, шнель, доктор. Гибель героя!

##### Вбегает доктор Грунжик. За ним семенит Баронесса фон Бацингейм с саквояжем в руках.

ГРУНЖИК. Что стряслось, госпожа?

АДЕЛАИДА. Стряслось, что я отыскать, то, что вы прятать. *(Указывая на лежащего.)* Вот наш герой. *(Баронессе.)* Hier unser Held.[[4]](#footnote-5)

БАРОНЕССА. Es Josif Schveyk? [[5]](#footnote-6)

ГРУНЖИК. Простите, баронесса, но искомый вами Иосиф Швейк – вот он. А это совсем другой солдат. И если ему в течение минуты, не станет легче, я приму свои особые меры. Санитар Репа. *(Выглядывает Репа с двухлитровым шприцем в руке. Корчащийся на полу затихает. Репа исчезает.)*

АДЕЛАИДА. Иосиф Швейк, это есть вы?

ШВЕЙК, Осмелюсь доложить, так точно, сударыня, а кто же ещё?

АДЕЛАИДА. Я верю. Такие глаза не могут лгать. *(Баронессе.)* Es Josif Schveyk. [[6]](#footnote-7)

ГРУНЖИК. Ваше чутьё не ошиблось, госпожа. Это самый что ни на есть Иосиф Швейк. И прошу отметить, мы его уже поставили на ноги.

БАРОНЕССА *(Экономке.)* Adelaida, opendie Geschenke.[[7]](#footnote-8) *(Швейку.)* Ческий зольдат, кароший зольдат, инвалид-зольдат, храбрый зольдат. Я очень любиль ческий австриец. Я читаль все в газете, я зналь ваш подвиг, я приносиль вам кушать – "ам-ам", – курить, сосать...

*Аделаида тем временем раскрывает саквояж. Баронесса вынимает из саквояжа подарки и складывает их в подол платья Аделаиды. Затем Баронесса передаёт каждый подарок Швейку, который, чтобы взять всё это, отдаёт костыль "глухонемому". "Эпилептик" садится на полу по-турецки и с изумлением смотрит на происходящее.*

БАРОНЕССА. Gutgebretenes Hanchen! [[8]](#footnote-9)

АДЕЛАИДА *(Швейку).* Жареневый цыплёнка. Очень вкусно.

БАРОНЕССА. Sigaretten, die Flasche des Likеres zum Tee. [[9]](#footnote-10)

АДЕЛАИДА. Алкоголь к чаю.

БАРОНЕССА. Die Schokolade zwei Paketten, (Аделаиде.) Will ich ihm es geben, um anzuschauen, wie er zufrieden ist. [[10]](#footnote-11)

АДЕЛАИДА. Вы должны покушать это с руки баронессы.

*Баронесса вскрывает пачку, отламывает шоколад, и протягивает Швейку. Швейк, руки которого заняты подарками, берёт зубами шоколад с руки Баронессы и исполнительно жуёт.*

БАРОНЕССА *(Грунжику).* Все смотреть, как ему вкусно. Weiter. Die Zahnbеrste.

АДЕЛАИДА. Зубенная щётка.

БАРОНЕССА. Die Kosmetik – soll der osterreichische Soldat rein sein.

АДЕЛАИДА. Набор косметических предметов: чистый рука, чистый нога, чистый ноготок.

ГРУНЖИК *(Швейку, тихо).* Вы знакомы с баронессой?

ШВЕЙК *(так же тихо)*. Я ее незаконнорожденный сын. Младенцем она меня подкинула, а теперь опять нашла.

БАРОНЕССА. Und, endlich, dieses bemerkenswerte Buch. "Aus dem Leben Imperator".

АДЕЛАИДА. Эта есть книга "Из жизни монарха". Чтение в окопах между двумя боями.

ШВЕЙК. Да здравствует государь император Франц-Иосиф Первый. Вперёд, на врага!

ГРУНЖИК. *(Баронессе).* Ваше присутствие действует на больного благотворно. Он совершенно здоров. И сегодня же отправится в направлении окопов. Я правильно вас понял. Швейк.

ШВЕЙК. Осмелюсь доложить, совершенно правильно. Меня для того и призывали, чтобы я двигался в этом направлении.

АДЕЛАИДА *(Швейку).* Ваша болезнь закончена? Здоровый дух на здоровом теле?

ШВЕЙК. Осмелюсь доложить, так точно. Здоровый на здоровом.

АДЕЛАИДА *(Баронессе).* Welche Freude. Er ist vollkommen gesund. [[11]](#footnote-12)

БАРОНЕССА. Uber, bin ich glucklich. (Аделаиде.) Kann Soldat vor dem Kampf sein will mit dem Gott reden? Ich werde ihm eigen Priester senden. [[12]](#footnote-13)

АДЕЛАИДА. Баронесса предлагает присылать для героя своего духовника.

ГРУНЖИК. В этом нет необходимости. Через два часа в часовне нашей гарнизонной тюрьмы начинается богослужение. И там превосходный проповедник – фельдкурат Кац. Обещаю вам, по пути в окопы завести нашего героя в тюрьму и посадить прямо перед кафедрой.

АДЕЛОИНДА *(Баронессе).* Alles in Ordnung. Es ist es nicht erforderlich. [[13]](#footnote-14)

ГРУНЖИК. Я провожу вас, баронесса.

БАРОНЕССА. *(Швейку).* Зиг хайль, зольдат. *(уходит за Грунжиком.)*

АДЕЛАИДА *(уходя вслед за ними, Швейку).* Будь храбрым, герой.

*"Глухонемой" и "эпилептик" мгновенно расхватывают все подарки, рассовывают их по карманам и исчезают. В руках ошеломлённого Швейка остаётся лишь книга.*

ШВЕЙК *(в кулису).* Санитар Репа! *(Появляется Репа с мокрой простынёй в руках.)* Братишка. Твой нелёгкий труд не должен оставаться незамеченным. *(Протягивая ему книгу.)* Это тебе. Между двумя боями.

*Затемнение.*

8.

*В центре сцены возвышается кафедра. К ней, пошатываясь, бредёт фельдкурат Кац в сутане с церковной чашей в руке. Он изрядно пьян. Сбоку на авансцене сидит Швейк.*

ШВЕЙК. О! Знакомое лицо.

*Кац спотыкается, падает, медленно поднимается, рассматривая Швейка, делает нетвёрдый шаг по направлению к кафедре.*

*(В зал.)* Интересно все ж таки, убили нашего эрцгерцога или не убили?

*Кац услышал реплику, обернулся, долгим взглядом посмотрел на Швейка, продолжил движение к кафедре и взобрался на неё.*

КАЦ *(смотря на Швейка).* Убили. *(В зал).* Убили. И тем более – смирно! На молитву! *(Швейк вскакивает.)* Вольно, мерзавцы. *(Швейк садится.)* Повторять все за мной! Эй ты там, сзади, не сморкайся, подлец, в кулак, ты находишься в храме божьем! Небось уже забыли, обормоты, "Отче наш"? Ну-ка?! "Отче наш ежи на небеси..." *(Зал молчит.)* Так и знал. Вам бы только слопать две порции мяса с бобами, лечь на брюхо и не думать о господе боге. Ну, хорошо. Давайте что-нибудь споём, безбожники. Подтягивайте, за мной.

Есть ли в мире кто милей

 Моей милки дорогой?

 Не один хожу я к ней -

 Прут к ней тысячи гурьбой!

*Швейк с энтузиазмом подтягивает.*

К моей милке на поклон

Люди прут со всех сторон.

Прут и справа, прут и слева,

Звать ее Мария-дева.

Нет, христопродавцы, вы, никогда ничему не научитесь. *(Подняв чашу.)* Утверждаю с этого святого места, негодяи: бог есть бытие,.. которое стесняться не будет, а задаст вам такого перцу, что вы очумеете! Ибо вы не хотите обратиться ко Христу и предпочитаете идти тернистым путем греха... *(Икает, смотрит на Швейка.)* Убили. *(В зал.)* И что с этого?...Тернистый путь греха – это, болваны вы этакие, путь борьбы с пороками. И я просил бы там, сзади, не фыркать! Вы не жеребцы и не в стойлах находитесь, а в храме божьем. И помните, скоты, что вы люди и должны сквозь темный мрак действительности устремить взоры в беспредельный простор вечности и постичь, что все здесь тленно и недолговечно. А если вы воображаете, что я буду денно и нощно за вас молиться, чтобы милосердный бог, во веки веков не оставлял своею милостью вас, подлецов, то вы жестоко ошибаетесь! Я вас в обитель рая вводить не намерен... *(Икает, смотрит на Швейка, потом в зал.)* Да, убили! И тем более ничего не стану для вас делать, потому что вы неисправимые негодяи, и господу богу и в голову не придет возиться с такими мерзавцами... В окружающем вас мраке, болваны, не снизойдет к вам сострадание всевышнего, ибо и милосердие божье имеет свои пределы. А ты, осел, там, сзади, не смей ржать, словно ты в кабаке, а не перед алтарем! Милосердие божье бесконечно, но только для порядочных людей. А вы думаете, что ходить в церковь – одна потеха, словно здесь театр или кинематограф. Я вам это из башки выбью, чтобы вы не воображали, будто я пришел сюда забавлять вас и увеселять. Рассажу вас, сукиных детей, по одиночкам – вот что я сделаю. ...И все-таки когда-нибудь вы меня вспомните и скажете: "Добра он нам желал..." Ну, а теперь, подлецы...

*Швейк, зачарованно слушавший проповедника, несколько раз всхлипывает. Потрясённый Кац замолкает на полуслове. Швейк всхлипывает всё горестнее, и, наконец, рыдает, закрыв лицо руками.*

 *(Указывая на Швейка).* Ну, что, скажете? Господь всемилостив. Одного из вас он сподобил. Что делает этот человек? Плачет. *(Швейку.)* Не плачь, говорю тебе! Ты хочешь исправиться? Это тебе, голубчик, легко не удастся. Сейчас ты плачешь, а вернешься в свою камеру и опять станешь таким же негодяем, как и раньше. Тебе еще долго придется размышлять о бесконечном милосердии божьем, пока твоя грешная душа не выйдет наконец на путь истинный... *(В зал.)* Днесь на наших глазах заплакал один из вас, услышав гóспода, а что делают все остальные? Ни черта. Вот, смотрите: один что-то жует, словно родители у него были жвачные животные, а другой меняет казенное белье на хлеб и лопает этот хлеб. Нет, не проявляете вы той набожности, которую подобало бы проявить в церкви перед святым алтарем. Не проявляете. И надежда в сердце моём тает, тает и тает. На этом, хулиганье, я кончаю. Можете расходиться по вашим камерам, подлецы. Lte, missa est! [[14]](#footnote-15) *(Швейку.)* А ты подойди ко мне.

ШВЕЙК *(растирая слёзы кулаками подходит к фельдкурату)*. Осмелюсь доложить. Это лучшая проповедь в моей жизни.

КАЦ. Первый случай, чтобы у меня в церкви кто-нибудь разревелся. *(Тряхнув Швейка за плечо.)* Признайся, подлец, что ревел ты только так, для смеха!

ШВЕЙК. Так точно, господин фельдкурат. Я видел, что вам недостает кающегося грешника, к которому вы тщетно взывали. Ей-богу, я хотел доставить вам радость, чтобы вы не разуверились в людях.

КАЦ. Ты мне начинаешь нравиться, мерзавец. За что сидишь?

ШВЕЙК. Осмелюсь доложить, господин фельдкурат, я, по правде сказать, не знаю, за что сижу и сижу ли вообще. Мне просто не везет. Но я не жалуюсь.

КАЦ. О! Услышал господь и мои молитвы. Я просил его о денщике, который не жалуется. И вот он откликнулся. С начальством я договорюсь. Отныне ты, негодяй, денщик фельдкурата Каца.

ШВЕЙК. Осмелюсь спросить, господин фельдкурат, должен ли ваш денщик быть того же вероисповедания, что и священник, которому он прислуживает?

КАЦ. Разумеется. Иначе господь нас по головке не погладит.

ШВЕЙК. Большая неприятность, господин фельдкурат. Я неверующий. Не везет мне, да и только!

*Кац после раздумья вынимает из-под сутаны флягу, выливает её содержимое в святую чашу и протягивает Швейку.*

КАЦ. Выпей церковного вина и считай себя вновь вступившим в лоно церкви.

ШВЕЙК *(выпив вина).* Теперь погладит?

КАЦ *(уклончиво)*. Должен.

*Затемнение.*

# *МИРАЖ ПЕРВЫЙ*

Звучит хоралл. К его благостным звукам, иногда присоединяется радостный щебет канарейки. Сцена озарена причудливым радостным светом.

ГОЛОС КАЦА *(просветлённо).* Утверждаю с этого святого места, негодяи: бог есть бытие,.. которое стесняться не будет*...*

*Возникают, чуть пританцовывающие персонажи спектакля...*

СЛЕДОВАТЕЛЬ *(В зал, лучезарно).* Поздравляю вас. Вы в сумасшедшем доме.

КОРРЕСПОНДЕНТ *(со светлой печалью).* Боже праведный! Какой материал!

БАРОНЕССА *(Следователю).* Все смотреть, как ему вкусно. Weiter. Die Zahnbеrste.

ВТОРАЯ МЫМРА *(Корреспонденту, ласково).* Отличие уже душевнобольных от ещё душевно здоровых – слишком малая величина.

ВОДИЧКА *(приветливо, Мымре).* Нашёл бы, кто это придумал, надавал бы по шее.

БРЕТШНЕЙДЕР *(мечтательно).* А не так давно, помнится мне, висел здесь портрет государя императора.

ГРУНЖИК *(вздохнув).* Санитара Репу это огорчает.

БАРОНЕССА *(вальсируя)*. Я приносиль вам кушать – "ам-ам", – курить, сосать

*Возникает Швейк в военной форме.*

ВОДИЧКА *(радостно).* Ну, идиоты, теперь повоюете.

КОРРЕСПОНДЕНТ *(со светлой печалью).* Боже праведный! Какой материал!

КАЦ *(в зал).* Можете расходиться по вашим камерам, подлецы. Lte, missa est!

*Музыка обрываеится. Все, кроме Швейка и Каца исчезают. Несколько мгновений тишины… Швейк подходит к Кацу, и, сняв с себя солдатский ремень, опоясывает им шею Каца.*

ШВЕЙК *(*с *легкой грустью).* Без идиотов? Попомните мои слова: без идиотов Австрия эту войну не выиграет!

КАЦ *(медленно опускаясь на четвереньки).* И надежда в сердце моём тает, тает и тает...

9.

*Посреди сцены стоит Швейк. Он в солдатской форме. В его руке один конец армейского ремня. Другой конец завязан подобно ошейнику вокруг шеи, стоящего на четвереньках фельдкурата Каца.*

ШВЕЙК. Ну, давайте, святой отец, шевелитесь. Ещё три шага, и мы дома. Осмелюсь заметить, любая мало-мальски уважающая себя собака, уже почувствовала бы запах родных ступеней.

КАЦ*.* Вы советуете мне принюхаться, сударыня? *(Рыскает по земле носом. Cлюнит палец, проводит им по земле и пробует на вкус.)* Да, сдается мне, конура моя где-то рядом.

ШВЕЙК. Ну, что мне с вами делать, святой отец? Я у вас в денщиках всего неделю, и за это время вы уже трижды наклюкиваетесь до положения риз.

*Появляется Водичка.*

ВОДИЧКА. Швейк, дружище. Ты по-прежнему торгуешь собаками?

ШВЕЙК. Это не собака. Это святой отец, фелькдурат Кац. А я у него в денщиках.

КАЦ *(поднимая голову).*Яне собака, я – свинья. *(Пытается подняться.)*

ШВЕЙК. А ты, так до войны и не добрался?

ВОДИЧКА. Так все же пути забиты. Нам тут фельдфебель объяснял. Двухколейное полотно. Правая колея – туда – забита наступающей армией. Левая – обратно – забита армией, которая наступала вчера. Слушай, Швейк. Мы тут всем взводом обсуждали твою идею.

ШВЕЙК. Это какую же идею?

ВОДИЧКА. Да с этим бедолагой Галилеем. Ведь ежели так, ежели она действительно вертится, за что же его сожгли? Узнал бы, кто это придумал, вломил бы пару раз.

КАЦ *(пытаясь подняться.)*. Его не сожгли, его заставили отречься. *(Встав, наконец, на ноги).* Галилей, – это сложная тема, господа. *(Отдав честь*.) С кем имею честь?

ШВЕЙК. Осмелюсь доложить, святой отец, я – ваш денщик Швейк. А это сапёр Водичка, мой приятель по действительной службе.

КАЦ *(внимательно осмотрев Швейка, затем Водичку).* У тебя приятель, заслуживающий доверия. Скажи-ка мне, приятель, почему я здесь, и что со мной было?

ВОДИЧКА. Не могу знать, господин фельдкурат.

ШВЕЙК. Осмелюсь напомнить, вы возвращаетесь из погребка "Последняя капля", где изволили играть в карты с поручиком Лукашем.

КАЦ *( зал, с печальной серьёзностью.)* Одинок я на этом свете, братцы, заступитесь, приласкайте меня! *(Водичке.)* Это я вспоминаю. Но двух вещей я вспомнить не в состоянии. Первая. *(Так же серьёзно.)* Убили, всё ж таки нашего Фердинанда или не убили. Как ты считаешь, приятель?

ВОДИЧКА. Эрцгерцог Фердинанд убит, ваша милость, царствие ему небесное.

КАЦ. Это хорошо. Это мы выяснили. *(Почти совершенно протрезвев.)* А теперь второе...

*Начинает негромко звучать музыка Вайля, начинавшая спектакль.*

Вертится, вертится, а никак не вспомнить что и вокруг чего.

*Из-за кулис появляются все, участвующие в спектакле актёры.*

АКТЁРЫ Вертит всех нас

Резвый шарик

По прозванию

Земля.

*Далее – диалог на музыке проигрыша.*

КАЦ *(оглядываясь).* Мне кажется, наша дискуссия привлекает внимание прохожих. Прошу вас, господа, присоединяйтесь. *(Обходит всех актёров, последний из них, актёр, исполняющий роль Лукаша.)* Ну, вот я и вспомнил. *(Возвращается к Швейку.)* Это ты мой денщик? Тогда дай мне, пожалуйста, подзатыльник.

##### ШВЕЙК. Один? Или несколько?

##### КАЦ. Два. (Швейк даёт ему подзатыльник.) Так. Теперь второй. А теперь в морду.

ШВЕЙК. Осмелюсь спросить, за что?

КАЦ. Я негодяй. Я проиграл тебя в карты поручику Лукашу. Я самая последняя свинья.

ШВЕЙК *(печально).* Не смею спорить, святой отец.

АКТЁРЫ.

Он нас вертит

То ли влево,

То ли вправо,

Не понять...

ШВЕЙК *(выйдя на авансцену, в зал).* Нет, так не годится, люди добрые... Это же, сотни лет человека обвиняют бог знает в чём, а она вертится. Это надо как-то поправлять. И особо не рассусоливая,.. прямо-таки завтра с утра...

АКТЁРЫ.

И одна у нас

Забава –

Выжидать

И выживать.

 И выживать...

 Выживать...

*Музыка обрывается с затемнением.*

*Конец первой части.*

**ЧАСТЬ ВТОРАЯ.**

10.

*Квартира Лукаша. Лукаш в кресле перед небольшим бюро с пером в руке. На бюро бутылка коньяка, рюмка, чернильница и лист бумаги. Поодаль элегантный шкафчик. Время от времени слышатся канареечные трели.*

ЛУКАШ. *(Отхлебнув из рюмки). ...*Чем же может начинаться письмо, предназначенное строгой замужней даме с неотразимым бюстом. *(Импровизирует.) "*Неотразимая. Я обезумел..." Нет, это слишком. Тут важно взять верный тон. Её супруг – преуспевающий мадьяр, владелец магазина на Шопроньской улице "Венгерское женское бельё". Следовательно, семейство весьма респектабельное. *(Вновь импровизируя.)* Милостивая государыня... Это лучше. *(Пишет.) "*Милостивая государыня..." Черт подери, воспоминание о её бюсте совершенно не даёт сосредоточиться. Так бы и... *(Выразительный жест, обозначающий проникновение в бюст и пребывание в нём. Канареечное пение.)* Милостивая государыня... *(Пишет.) "*Наша мимолётная встреча на представлении "Весёлой вдовы", оставила глубокий след в моём сердце". Это не плохо. Дальше напишем так. "Весь первый акт я не сводил с вас глаз *(Тот же проникновенный жест.)* И мне стало совершенно ясно, что ваш супруг с полной благосклонностью смотрел на все те гнусности, которыми был полон спектакль, вызвавший в вас, милостивая государыня, справедливое чувство отвращения..." *(В зал.)* По какому праву у этого мадьяра в Праге жена с таким бюстом? *(Пишет.)* "Простите меня, милостивая государыня, за то, что, будучи вам неизвестен, я, тем не менее, позволю утверждать, что ваше мировоззрение совершенно совпадают с моими... " Мировоззрение – это совсем не плохо. *(Тот же жест, сопровождаемый сладострастным стоном. Снова пишет.) "*И я глубоко сочувствую женщине такого ума и вкуса..." Теперь надо укусить её супруга, но как бы ненароком, в придаточном предложении. *(Пишет.) "*Супруг, которой..." – Очень удачно. *(Пишет.) "...*супруг которой заставляет её посещать театральные представления, отвечающие исключительно собственной сущности". Собственная сущность – это сильно. "Поэтому я осмеливаюсь, сударыня, просить вас указать, где и когда мы могли бы встретиться, чтобы иметь возможность познакомиться ближе. *(Задумывается.* Нет. *(Пишет.) "*...чтобы иметь возможность поговорить об искусстве. *(Стон и жест. Канарейка исполняет любовную песнь.)* Вы не откажете в этом тому, кому в самом недалеком будущем предстоят трудные военные походы и кто сохранит в пылу сражений прекрасное воспоминание о вашей душе столь глубоко ему родственной. Хендрик Лукаш, поручик". *(Расписывается. Перечитывает письмо.) "*Милостивая государыня. Наша мимолётная встреча на представлении "Весёлой вдовы", оставила глубокий след в моём сердце. Весь первый акт... *(Стук в дверь.)* Входите, открыто.

*Входит Швейк.*

ШВЕЙК. Честь имею доложить, господин поручик, я – тот самый Швейк, которого господин фельдкурат проиграл в очко.

ЛУКАШ *(разглядывая, обходит Швейка).* Ну, что ж. Надеюсь, ты не осрамишь рекомендацию святого отца.

ШВЕЙК. Осмелюсь доложить, если он рекомендовал меня в трезвом состоянии, то да, не осрамлю, а если в обычном – могу и осрамить.

ЛУКАШ. Не болтай лишнего, Швейк, я этого не выношу. Предупреждаю, я строг и наказываю за пустую болтовню, как, впрочем, и за ложь. Я требую, чтобы ты мне всегда говорил только правду и беспрекословно исполнял все мои приказания. Если я скажу: "Прыгай в огонь", то ты должен прыгнуть в огонь, даже если бы тебе этого не хотелось. *(Вновь раздаётся канареечное пение.)* Куда ты смотришь?

ШВЕЙК. Осмелюсь доложить, господин поручик, – это гарцкая канарейка.

ЛУКАШ *(внимательно посмотрев на Швейка).* Фельдкурат Кац аттестовал тебя как редкого болвана. Думаю, он не ошибся.

ШВЕЙК. Так точно, не ошибся. А он говорил вам, пан поручик, что я не опасен для окружающих? На этот счёт у меня есть официальный документ из сумасшедшего дома. А идиотом меня признали, когда я был на действительной. По этой причине отпустили из полка двоих: меня и еще одного, капитана фон Кауница...

ЛУКАШ. Молчать! Ты хорошо запомнил две вещи, которые я не выношу, и за которые наказываю немилосердно?

ШВЕЙК. Так точно, господин поручик, вы не выносите пустой болтовни и лжи. Мне это очень понятно. Нет ничего хуже, когда человек болтлив и завирается. У нас в Будейовицах был учитель по имени Марек. Этот учитель бегал за дочерью лесника Шперы. Лесник велел передать учителю, что тот рискует получить из ружья в задницу заряд нарезанной щетины с солью. И вот однажды, лесник с ружьём в руках застал у себя в саду учителя, поджидающего свою барышню. Учитель со страха тут же присягнул, что никакой дочери он не знает, а хотел только силки для зайцев расставить. Это в чужом-то саду. Тут наш лесник его сгреб и доставил жандармам, а оттуда дело перешло в суд. А скажи он голую правду, получил бы порцию щетины с солью, всего-навсего. Я держусь того мнения, что, если уж что натворил, – приди и скажи: дескать, осмелюсь доложить, натворил то-то и то-то.

ЛУКАШ *(в зал).* "Боже мой, ведь я сам часто несу такую же дичь. Разница только в форме, и то небольшая. *(Швейку.)* А знаешь ли ты, что за твою болтливость я тебе сейчас же, не откладывая, закачу пару первоклассных оплеух? *(Замахивается.)*

ШВЕЙК. Никак нет, не знаю, потому что вы в первый раз об этом говорите.

ЛУКАШ *(опуская руку, в зал).* Наивность этого идиота совершенно обескураживает. *(Швейку.)* Меньше болтай, Швейк. Особенно о том, что делается дома. У меня бывают дамы. Иногда дама остается ночевать, если мне не нужно на другой день идти на службу. В таких случаях ты будешь приносить нам кофе в постель, но только когда я позвоню, понял?

ШВЕЙК. Так точно, понял, господин поручик. Я сам однажды привел к себе домой барышню, и мы с ней очень мило развлекались, когда моя служанка принесла нам кофе в постель С перепугу она обварила мне кофеем всю спину, да еще сказала: "С добрым утром!" Нет, я прекрасно знаю, как вести себя, когда ночует дама.

ЛУКАШ *(ещё раз обойдя Швейка).* Ну, что ж, отлично. Если всё это так, то ты должен заметить, что в благоустройстве моего жилища немало трудов приложила женская ручка.

ШВЕЙК. Осмелюсь предположить, господин поручик, что труды эти принадлежат не одной ручке, а примерно двум дюжинам ручек.

ЛУКАШ. Смотрите, какая наблюдательность. Так вот запомни, в этом шкафчике хранится собранная мною коллекция женских предметов, К ней не прикасаться. Это реликвии.

ШВЕЙК. Осмелюсь доложить, господин поручик. Что такое женские предметы мне хорошо известно....

ЛУКАШ. Ну, а если ты такой специалист в этом деле, то должен понимать, что с дамами мы должны вести себя исключительно тактично. И я, пожалуй, рискну дать тебе одно весьма щекотливое поручение. *(Берёт со стола письмо).* Ты пойдёшь на Шопроньскую улицу, найдёшь там венгерский магазин женского белья, поднимешься на второй этаж, где квартирует его владелец, передашь в собственные руки его супруги вот это письмо. И не уйдёшь, пока не будет ответа. *(Кладёт письмо в конверт.)*. Появишься там не ранее двух часов, – время бойкой торговли, когда супруг наверняка в магазине. Ты меня понимаешь, Швейк? Это секретное поручение. Замужние дамы требует от нас величайшего такта и полной тайны. Тебе всё ясно?

ШВЕЙК. Так точно. В таких делах никто никого удивить уже не может. Всё и везде яснее ясного. Так что, не извольте беспокоиться, я понял.

ЛУКАШ. Ну, ну... Сейчас я иду в казармы на дежурство и вернусь только утром. А ты приведёшь в порядок квартиру. И к двум часам будешь на Шопроньской. И учти, последний мой денщик за свою лень отправился сегодня с маршевой ротой на фронт. На, возьми ключи. *(Бросает на стол связку ключей и уходит.)*

ШВЕЙК *(в зал).* Мне он понравился. Надеюсь, мы сойдёмся. *(Вновь слышится канареечное пение. Швейк направляется к шкафу, открывает створку.)* Ух, ты!! У нас, в Будейовицах такого не было. *(Достаёт из шкафа две пары женских чулок, любуется, вешает на спинку кресла. Затем вытаскивает подвязки, корсет, панталоны. Развешивает на спинке кресла. Любуется.)* Да, богато. *(Канарейка исполняет "Алилуйю любви". Звенит дверной колокольчик.)* Пан поручик, вы что-то забыли? *(Идёт к двери.)* Открыто, я еще не запер.

*Входит Эмма, с двумя чемоданами. Ставит их на пол.*

ЭММА. Я совершенно измучена. Руки готовы отвалиться.

ШВЕЙК. Вы к кому, сударыня.

ЭММА. Как это, к кому. К Хендрику. Поручик Лукаш, надеюсь, не сменил квартиру?

ШВЕЙК. Нету дома.

ЭММА. Ах, как не кстати. Отнесите чемоданы в комнату.

ШВЕЙК. Без разрешения господина поручика нельзя. Господин поручик приказал ничего не делать без его разрешения.

ЭММА. Вы с ума сошли! Я Эмма и приехала к господину поручику в гости.

ШВЕЙК. Об этом мне ничего не известно. Господин поручик на службе и вернется только утром, Ни о каких чемоданах и ни о каких дамах! – ни об Эмме, ни об Этельке, ни о Ружичке – никаких распоряжений я не получал. Имею одно секретное поручение, иду его исполнять.

ЭММА. Что это ещё за секретное поручение? Оно касается женщины?

ШВНЙК. Это тайна. Запираю квартиру и покорнейше прошу вас уйти. У нас в Будейовицах, у кондитера Бильчицкого оставили так вот постороннего человека, а он вскрыл гардероб и удрал...

ЭММА. Вы на что намекаете, негодяй?

ШВЕЙК. Ни на что я не намекаю. У меня вообще нет такой привычки. И если бы вы меня знали поближе...

ЭММА. Поближе я знаю поручика Лукаша, несносный вы человек. *(Плачет.)*

ШВЕЙК Слезы ваши здесь не причём, сударыня, потому что я вынужден уйти по важному делу, и вы здесь не можете оставаться. У нас на военной службе прежде всего должен быть порядок.

ЭММА *(вынув из сумочки блокнотик и карандаш).* Но, вы можете хотя бы передать поручику записку? Вот вам пять крон.

ШВЕЙК. Записок передавать мне не поручено, но, по дороге зайти к поручику – это можно. Вы подождете возле казарм, а поручик мне растолкует, близко вы его знаете или не близко. И уберите ваши пять крон. *(Гремя ключами.)* Запираю.

*Эмма прячет деньги в сумочку, раскрывает чемодан и вынимает оттуда арапник.*

ЭММА *(вытирая слёзы).* Захватите этот арапник и передайте его поручику. Это подарок.

ШВЕЙК. У поручика нет собаки.

ЭММА *(оглядывая комнату).* Нет, так будет. (*Замечает предметы женского туалета, развешанные на спинке кресла.)* Бог мой! А это откуда? *(Бросается к креслу, хватает кружевные панталоны, подбегает к Швейку и в ярости тычет ими ему в лицо.)* Это что такое?!?

*Торжествующая песнь канарейки.*

ШВЕЙК *(невозмутимо).* Не трогайте чужие вещи. Это моё.

*Затемнение.*

11.

*Сложенные пирамидой солдатские ружья.*

ГОЛОС ДУСИКА. Все свободны. Поручик Лукаш, пройдёмте со мной.

*Появляется генерал Дусик, за ним поручик Лукаш.*

ДУСИК. Я вам доверяю, поручик, и хочу сообщить ещё не известную прочим дурную новость. Позаботьтесь, чтобы она была воспринята должным образом. Имеете что-нибудь возразить?

ЛУКАШ. Я весь внимание, господин генерал.

ДУСИК. Этот итальянский прохвост – министр иностранных дел маркиз ди Сан Джульяно – вчера заявил, что Италия больше не связана тройственным союзом с Австро-Венгрией и Германией.

ЛУКАШ. Но это же прямая измена!

ДУСИК. Не буду спорить, но есть и приятная новость. Наш император наградил главнокомандующего турков Энвер-пашу вице-адмирала Уседон-пашу и генерала Джевад-пашу высшими австрийскими орденами.

ЛУКАШ. Я счастлив, ваше превосходительство.

ГЕНЕРАЛ. Вот, собственно и все новости.

*Появляется Швейк с арапником в руках.*

ШВЕЙК *(Дусику).* Разрешите обратиться к господину поручику.

ДУСИК. Это ваш новый денщик, поручик? Вызывает определённые симпатии. Почему у тебя, братец, в руках арапник? Ты знаешь толк в собаках?

ШВЕЙК, Так точно, ваше превосходительство. А арапник этот – подарок господину поручику.

ДУСИК. Хотите завести собаку, поручик? Очень советую пинчера. Именно пинчера. Своего пса я просто обожаю. *(Швейку.)* Обращайся. *(Уходит.)*

ЛУКАШ. В чём дело, Швейк? Что ты уже натворил?

ШВЕЙК. Осмелюсь доложить, господин поручик, мною натворено ничего не было, но секретное поручение сегодня выполнено быть не может, так как сейчас уже половина четвёртого.

ЛУКАШ. А чем же ты занимался, мерзавец, всё это время?

ШВЕЙК. Всё это время я выпроваживал из вашей квартиры даму. *(Передаёт Лукашу записку.)*

ЛУКАШ *(разворачивает записку и смотрит на подпись).* Бог ты мой, это Эмма. *(Пробежав глазами записку, читает вслух.)* '’Дорогой Хендрик! Муж гонится за мною по пятам. Мне необходимо погостить у тебя пару дней. Я несчастна. Твоя Эмма". А дальше приписка. "Твой денщик – скотина". Что ты ей сделал?

ШВЕЙК. Осмелюсь доложить, я ничего ей не сделал. Она приехала с двумя чемоданами, как к себе домой, и хотела сейчас же расположиться в квартире. А раз я не получил от вас никаких указаний, то я ее там не оставил.

ЛУКАШ. Н-да...

ШВЕЙК. Совершенно с вами согласен, господин поручик – случай тяжёлый. И осмелюсь доложить, что года два тому назад в Будейовицах на Войтешской улице к одному обойщику въехала барышня, и он никак ее не мог выжить из квартиры. В конце концов ему пришлось отравить и себя, и ее светильным газом, и шутке был положен конец.

ЛУКАШ. Случай тяжелее, чем ты думаешь. На той неделе ко мне должна приехать некая пани из Тршебони, кроме того, я договорился с одной барышней, что она явится ко мне в пятницу, так как в субботу все равно выходит замуж за налогового инспектора. И к тому же эта мадьярка... *(Выразительный жест, обозначающий проникновение в бюст и пребывание в нём.)* Секретное поручения остаётся в силе. Швейк. Понятно?

ШВЕЙК. Завтра же оно будет выполнено в лучшем виде. Разрешите полюбопытствовать, господин поручик, знаете ли вы адрес вашей нынешней гостьи?

ЛУКАШ. Эммы? Да, адрес знаю. И даже знаком с её мужем. Ян Вендлер – владелец клозетной фабрики, но человек вполне интеллигентный. Обожает говорить со мной о политике.

ШВЕЙК. Тогда пошлите ему телеграмму, чтобы он знал, куда явиться за своей обожаемой супругой. И заодно будет повод поговорить о политике.

ЛУКАШ *(в зал).* Смотрите, какие кружева способны плести идиоты, не опасные для окружающих. Здравая мысль, Швейк. Телеграмма будет послана через пятнадцать минут. А откуда этот арапник?

ШВЕЙК. Это подарок от вновь прибывшей. В ответ на моё сообщение, что, мол, собаки у вас нет, мне было довольно таки нагло заявлено. "Нет, так будет".

ЛУКАШ. А ведь собаку придётся покупать, Швейк. Особенно после твоих удачных переговоров с генералом. У тебя нет на примете какого-нибудь пинчера?

ШВЕЙК. Нет, так будет, господин поручик.

ЛУКАШ. Это уже не её приказ, а мой: привести в дом собаку. Ясно?

ШВЕЙК. Точно так, ясно, господин поручик.

ЛУКАШ. А теперь я черкну пару слов Эмме. *(Пишет на обратной стороне полученной записки.)* "Дорогая Эмма! Приду завтра в 10 утра. Прошу, чувствуй себя как дома. Что касается Швейка, моего денщика, то я отдал ему приказ, чтобы все твои желания были исполнены. Твой Хендрик". *(Швейку.)* Понятно? Вот тебе сто крон, накорми её обедом и купи вина. С дамами надо обращаться тактично.

*Затемнение.*

12.

*Эмма, нервно прохаживаясь, ожидает Швейка.*

ЭММА. Не понимаю, сколько нужно времени, чтобы прочесть пять строк, и дать нужные распоряжения. Всё это очень подозрительно. А если к этому добавить секретное поручение и кружевные панталоны...

*Появляется Швейк. Эмма бросается к нему.*

ШВЕЙК. Недоразумение улажено. Поручик подтвердил мне, что вы с ним достаточно близки, чтобы погостить у нас с двумя чемоданами. Вот вам его ответ. *(Передаёт Эмма записку Лукаша.)*

*Появляется Водичка. Видит Швейка.*

ВОДИЧКА. Ничего себе! Какую кралю заарканил.

ЭММА *(прочитав записку).* Ну, что, мерзавец? Тебе, наконец, ясно, что я не собираюсь обчищать гардеробы?

ШВЕЙК. Совершенно ясно, сударыня.

ЭММА. Тогда получи. *(Отвешивает Швейку пощёчину.)*

ВОДИЧКА. Ух, ты! Надо подсобить другу. *(Швейку.)* Швейк, дружище, как давно мы не виделись.

ШВЕЙК *(держась за щёку, Эмме)*. Позвольте, сударыня, представить моего друга Водичку. Только что вернулся с фронта. А это пани Эмма, гостья поручика Лукаша, который строго наказал мне исполнять все желания, которые я только смогу прочесть в глазах пани.

ЭММА. Очень приятно познакомиться с настоящим воином. Ну и как там у вас, на войне? Врагов бьете?

ВОДИЧКА. И в хвост и в гриву, сударыня. Они бегут от нас, как трусливые псы.

ШВЕЙК. Кстати о псах. Поручик пришёл в восторг, сударыня, от вашего арапника и поручил мне немедленно привести в дом собаку.

ЭММА. Я ни минуты в этом не сомневалась.

ШВЕЙК. Более того, мне выдано сто крон на кормёжку. *(Водичке.)* У тебя, случайно нет на примете какого-нибудь пинчера?

ВОДИЧКА. Тебе нужен пинчер? На углу Гавличковой площади чья-то прислуга каждый вечер в восемь часов выгуливает пинчера. Если ты сегодня свободен, мы можем подойти.

ШВЕЙК. Что значит, свободен – несвободен? Это приказ начальства. У меня их всего-то три. Первый, купить вина для кормёжки.

ЭММА. Вы собираетесь спаивать собаку?

ШВЕЙК. Не путайте меня, сударыня. Речь идёт о вашей кормёжке. Второй – привести в дом собаку. *(Водичке.)* Этим мы займёмся сегодня. И третий – на завтра, Это, здесь недалеко, на Шопринской, в магазине женского белья. Впрочем, это тайна. Совершенно секретное поручение.

ЭММА *(язвительно).* Пусть пан поручик, не думает, что секреты женского белья известны ему больше, чем мне. Так ему и передайте. Или это сделаю я сама.

ШВЕЙК. Бог с вами, сударыня. Это поручение имеет отношение к полу знакомому мужчине, который к тому же ещё и мадьяр...

ВОДИЧКА. Мадьяр?

ШВЕЙК. Да. Венгерский коммерсант, с которым у меня завтра в два трудные переговоры.

ВОДИЧКА. Так я тебе, дружище, вот что скажу. Не ходи к мадьярам в одиночку. Ты их плохо знаешь. Наш полк уже после твоего ухода три месяца квартировался в Венгрии. Так, поверишь ли, ни одного вечера без драки. Только подойдёшь к какой-нибудь мадьярке, их тут же набегает целая орава. Я этих мадьяр на дух не переношу.

ЭММА *(Швейку).* Ну?! Слыхал?И ты, мерзавец, продолжаешь утверждать, что эта мадьярка в магазине женского белья – мужчина?

ШВЕЙК. А кто же он, сударыня?

ЭММА. Я не желаю больше слушать это враньё ни одного мгновения. И сегодня же уезжаю обратно. И не смейте меня сопровождать. *(В гневе уходит.)*

ШВЕЙК *(в отчаянии).* Сударыня, куда вы? *(Водичке.)* И надо было тебе сунуться с этой мадьяркой. Сударыня, постойте же, у вас же нет ключей. *(Водичке.)* Сегодня в восемь – на Гавличковой площади. *(Вдогонку Эмма.)* Сударыня. Куда же вы? Да остановитесь же, наконец. *(Убегает вслед за Эммой.)*

ВОДИЧКА *(в зал).* Чтобы я, сапёр Водичка, дал мадьярам танцевать чардаш на трупе моего друга? Да никогда этого не будет.

*Затемнение.*

13.

*Гавлическая площадь. Водичка ждет Швейка.*

ВОДИЧКА *(оглядывается).* Пока нет никого. *(В зал.)* Конечно,собак воровать – оно лучше, чем в окопах мокнуть. Но тоже боязно, а вдруг цапнет. О! Явился.

*Появляется Швейк.*

ШВЕЙК. Насилу успел. Дамочка попалась на редкость взбалмошенная. Кормёжку купил, накормил, винцо выставил... Приглашает меня... Предлагает выпить за компанию. Сидим, выпиваем. Причём, она сидя, а я стоя.

ВОДИЧКА. Ишь какая аристократка.

ШВЕЙК. Да не в том дело. Только я присяду, она норовит ко мне на колени прыгнуть. Так стоя и пил. Ну, что, пса-то не видно?

ВОДИЧКА. Явится. Ты мне растолкуй, как собаку-то брать будем?

ШВЕЙК. Главное, выведать, что она любит жрать. Как выведаем, я продолжаю тары-бары, а ты – стремглав вон в эту лавку, покупаешь, что выведали – на вот тебе десять крон, это кормёжечные деньги, – а дальше приманиваешь и кормишь, кормишь и приманиваешь...

*Появляется собачка.*

ГОЛОС СЛУЖАНКИ. Фуксик, мне за тобой не поспеть, Фуксик...

ВОДИЧКА. Вот они.

*Собака остановилась и, глядя на Швейка и Водичку, издала выжидательный тявк.*

ВОДИЧКА. Свирепая, стерва.

ШВЕЙК. Да, что в ней свирепого. Милый пёсик.

*Собака, ещё раз тявкнув, поднимает ногу, и справляет нужду на сапог Водички.*

ВОДИЧКА. Ух, ты, пакостница, ты же мне сапог обмочила. Ну, погоди же. Плохо ты знаешь сапёра Водичку. *(Швейку.)* Теперь это уже дело чести.

*Появляется Служанка – старая дева с заплетенными косичками и с намордником в руке.*

СЛУЖАНКА. Фуксик, ты что это пристаёшь к солдатикам?

ШВЕЙК. Так этот милый пёсик ваш, значит? Какая резвая собачонка.

СЛУЖАНКА. Ох, и не говорите, такая шалунья, прямо глаз да глаз.

ВОДИЧКА. Да, я как раз обратил вниманье.

СЛУЖАНКА. Ну, подойди к солдатику, ну, Фуксик, поздоровайся.

*Собака дает Водичке лапу.*

ВОДИЧКА. Очень рад знакомству.

СЛУЖАНКА. А посмотрите, какие у нас зубки. *(Поднимает собачью губу, показывая её зубы.)*

ШВЕЙК. Ласковая псина.

СЛУЖАНКА. Но, между прочим, если цапнет...

ВОДИЧКА. ...А цапает?

СЛУЖАНКА. Бывает.

ШВЕЙК. А намордник не надеваете?

СЛУЖАНКА. Да зачем нам намордник. Мы этого не любим.

ВОДИЧКА. Как это, зачем... Хорошенькое дело.

ШВЕЙК *(служанке).* Полностью с вами согласен. Совершенно незачем. *(Водичка бросает на Швейка свирепый взгляд.)* Только мешает. Сегодня, правда, я слыхал, патрули усилены вдвое. Это по поводу проезда через Прагу доблестного турецкого султана, союзничка нашего. Могут привязаться.

СЛУЖАНКА. Вы так считаете? Смотрите, что делается. Ежели из-за каждого султана собакам намордники одевать... Фуксик, иди ко мне, Фуксик. *(Надевает на собаку намордник. Водичка из-за спины Служанки, делает Швейку знак благодарности.)* Ну, иди, Фуксик, вон там твои любимые кустики, побегай, порезвись.

ВОДИЧКА. Какая симпатичная собачка. Я к ней прямо таки привязался, прикипел душой.

*Собака, внимательно посмотрев на Водичку, и угрожающе фыркнув, уносится в кусты.*

Швейк. Мы в Будейовицах тоже держали собаку. Замечательный был пёс. Одна беда. Слишком уж привередлив в еде.

СЛУЖАНКА. Ой, наш Фоксик страсть как разборчив. Одно время и видеть не хотел мяса, но теперь лопает. И с большим, знаете, удовольствием.

ШВЕЙК. А что он больше всего любит?

СЛУЖАНКА. Печенку, сырую печенку.

ШВЕЙК. Телячью или свиную?

СЛУЖАНКА. Телячью, только телячью. Свинину в рот не берёт. Прямо какой-то мусульманин.

*Водичка, поймав выразительный взгляд Швейка, и понимающе кивнув Швейку в ответ, исчезает.*

ШВЕЙК. Вы пражанка?

СЛУЖАНКА. Я из Воднян.

ШВЕЙК. Так мы почти что земляки: я из Протвиня.

СЛУЖАНКА. Из Протвиня, так это же от нас рукой подать. Я помню там, был такой представительный мужчина – пиво развозил.

ШВЕЙК. Это мой отец.

СЛУЖАНКА. Да что вы говорите. Да, теперь я вижу, в вас эта же самая осанистость. И как же он сейчас?

ШВЕЙК. А что ему сделается. Развозит пиво.

СЛУЖАНКА. Бог ты мой. И сколько же ему лет, Наверное, под девяносто.

ШВЕЙК. Сто четыре года.

СЛУЖАНКА *(всплеснув руками).* Что вы говорите!

ШВЕЙК. Я у него младшенький. А он всё такой же крепыш. Недавно женился.

СЛУЖАНКА. Скажите на милость, как живут люди!.. А где же ваш приятель, куда он делся?

ШВЕЙК. Да не обращайте внимания – он со странностями. Контуженный немного.

СЛУЖАНКА. Как же это его угораздило?

ШВЕЙК. А очень просто. Мы же с ним только что с фронта.

СЛУЖАНКА. Да? Странно, что вас отпустили, там, говорят, дела-то не ахти.

ШВЕЙК. Дела-то не ахти. Да вы знаете, сколько там народу? Места в окопах не хватает. Стоишь вот так, плечом к плечу с соседом – яблоку некуда упасть – и палишь что есть мочи в неприятеля. Не пошевелиться, какая давка. А из тыла напирает необстрелянная молодёжь. И протискивается. А окопы-то тоже не резиновые. А они протискиваются – хоть боком становись. А боком – меткость стрельбы уже не та. И сравнения нет никого. Попадаемость падает. Вот нас, ветеранов, понемногу и спроваживают в тыловые города. На время... Подлечиться, то да сё. А пройдёт неделька-другая, неприятель в наших окопах обстановку разрядит. Места свободные появятся, вот нас тогда потихоньку зовут обратно и вставляют куда надо. Вот такая механика, сударыня.

СЛУЖАНКА *(потрясённая).* Надо же. Вот встретишься с умными людьми, послушаешь, что они говорят... И страшно становится. Дала я тут недавно объявление в брачную газету. А потом думаю, ох, не ко времени. Если уж выходить замуж, то только после войны. Потому что, ежели из окопов стреляют боком, то вся твоя свадьба-женитьба – пустое дело. Ежели боком... Останешься вдовой, и вся недолга. А что это я Фуксика не слышу?

ШВЕЙК. Очень разумно. Лучше повременить. И вообще, какой может быть разговор – боком стрелять нельзя. Ни в коем случае.

СЛУЖАНКА *(зовёт).* Фуксик, Фуксик… Ты где?

ШВЕЙК. Я же вам говорю, сударыня. Попадаемость снижается с каждым выстрелом. Бац! Мимо. Ещё раз – бац. Ещё раз мимо. А без попадаемости, сами посудите, что это за война такая, без попадаемости...

СЛУЖАНКА. Что-то у меня сердце не на месте. Куда он подевался? Никогда такого не было. Уж, простите великодушно, пойду, посмотрю. Мы сейчас вернёмся.

ШВЕЙК. Не торопитесь, сударыня. У меня время есть.

*Служанка в беспокойстве уходит. Швейк, оглядываясь по сторонам, напевает.*

Когда в поход мы отправлялись

Слезами девки обливались.

*(В зал). ...*Не очень всё это мне нравится. Облапошили доверчивую женщину...

*С другой стороны появляется Водичка. Он, пятясь почти на корточках, держит перед собой кусок печёнки.*

ВОДИЧКА. Цып, цып, цып, Фуксик... Цып, цып, цып...

*За ним, не спуская глаз с печёнки, ковыляет Фуксик, срывающий с себя лапами намордник. Оба, пройдя через сцену, исчезают.*

ШВЕЙК. С другой стороны, ежели тебе начальство говорит, нет ли, мол, на примете у тебя, Швейк, какого-нибудь пинчера, что тут будешь делать? Даже Галилей,.. уж на что,.. а и тот отрёкся.

*Затемнение.*

14.

*Комната Лукаша. Швейк вводит собаку.*

ШВЕЙК *(снимая собаку с поводка).* Заходи, красавица. Теперь это твой дом. И не тявкай так жалобно. Приказано доставить в дом собаку. *(Зовёт.)* Сударыня, вы где? Хотите взглянуть на собачку, которую мы подобрали к вашему арапнику?

ГОЛОС ЭММЫ. Сейчас, я в спальне, меняю наволочки.

ШВЕЙК.Ну, что, Фуксик, буду тебя знакомить с нашей гостьей. *(Собачка тявкает.)* Что? *(Собачка снова тявкает.)* Не бросайся словами. Хозяина нет. Потерпи, он будет утром. И запомни, Фуксик, теперь ты Максик. *(Собака рычит.)*

*Появляется голая Эмма, кое как прикрывающаяся кружевной наволочкой.*

ЭММА. Ой, какая прелесть! *(Собака рычит.)* Я, что, тебе не нравлюсь? У этой собаки совсем нет вкуса, Швейк. Заприте её в кухне. Сегодня уже поздно, а завтра я буду её мыть. *(Скрывается в спальне.)*

ШВЕЙК. С дамами, Максик, надо вести себя тактично. Идём. *(Собака жалобно тявкает.)* Идём, идём. Желания нашей гостьи – это святое. Сейчас печёночки поедим... *(Уводит собаку.)*

ГОЛОС ЭММЫ. Швейк, подойди ко мне.

ГОЛОС ШВЕЙКА. Слушаюсь, сударыня.

*Швейк входит в комнату, чтобы пройти в спальню. Появляется Эмма в соблазнительном пеньюаре.*

ЭММА. Ну?

ШВЕЙК, Простите, не очень вспоминаю, сударыня, что обычно говорят в таких случаях.

ЭММА. А ты вспомни. Поднатужься и вспомни. ...Когда придёт пан Лукаш?

ШВЕЙК. Утром, сударыня.

ЭММА. Вот именно. ... Ну, вспомнил, наконец? *(Швейк молчит.)* Тогда посмотри мне в глаза, и прочти. Ну, что ты там читаешь? *(Швейк молчит, и, протирая глаза, делает шаг к Эмме)* Ты там читаешь то, что тебе велено исполнять. Сними башмаки. Спусти брюки. И покажи всё, на что женщине приятно смотреть. Тебе понятно?

ШВЕЙК. Так точно, сударыня.

ЭММА. И учти, ждать женщины не любят. *(Скрывается в спальне.)*

ШВЕЙК *(напевает).*

...Наши храбрые войска

Лесом отступали

*(Оборачиваясь к залу.)* Ну, что тут будешь делать?

Сели малость отдохнуть

Вшей наколупали.

*Расстёгивает ремень.*

*Затемнение.*

15.

*Швейк сидит в кресле перед бюро и что-то пишет.*

ШВЕЙК *(напевает).*

 Он пушку заряжал,

 И песню распевал,

 Снаряд вдруг пронесло,

 Башку оторвало.

Ну. что, Максик.

 А он все заряжал,

 И песню распевал.

Твоя родословная готова, Максик. И, спешу доложить тебе, что ты в ней очень достойно выглядишь. *(Слышен горделивый тявк собаки.).* Я был бы счастлив иметь такую родословную. *(Тявк.)* Перестань тявкать. Тебя велено держать на кухне. Ты не мытый. *(Тявк.)* Сказано тебе, будешь сидеть на кухне. Вот придёт хозяин, сам с ним разговаривай. Кстати, вот он. Затихни.

*Входит Лукаш.*

ЛУКАШ *(шепотом).* Ну, что? Как Эмма?

ШВЕЙК. Осмелюсь доложить, господин поручик, все желания барыни, какие только можно было прочесть в её глазах, я исполнил. Работал не за страх, а за совесть, согласно вашему приказанию.

ЛУКАШ. И много у нее было желаний?

ШВЕЙК. Так, примерно, шесть. Теперь она спит как убитая.

ЛУКАШ. Пусть спит. Муж её, по моим подсчётам приедет только завтра. У неё есть время выспаться.

ШВЕЙК. Кроме того, считаю необходимым поставить вас в известность: все ковры выбиты, занавески вычищены, окна в комнатах и на кухне вымыты, мебель, как вы изволите видеть, переставлена. На сегодняшнее утро назначено купание собаки.

ЛУКАШ. Какой собаки?

ШВЕЙК. В дом, согласно вашему приказу, доставлен пинчер.

ЛУКАШ. Как уже?!

ШВЕЙК. Осмелюсь доложить. Решил сделать это вчера, так как сегодня не успеть. Сегодня в два часа двигаюсь в направлении "Венгерского женского белья".

ЛУКАШ. Где же этот пинчер?

ШВЕЙК. В настоящее время согласно приказу гостьи заперт на кухне.

*Раздаётся нетерпеливое потявкивавшие.*

ЛУКАШ. Так покажи же мне его.

ШВЕЙК. Максик! *(Идёт в кухню.)* Хозяин изъявил желание познакомится. *(Появляется собака, подбегает к Лукашу, обнюхивает его. Возвращается Швейк.)*

ЛКУАШ. Какой красавец.

ШВЕЙК, И, осмелюсь доложить, на редкость благородных кровей. Извольте получить родословную. *(Взяв с бюро бумагу, передаёт её Лукашу.)*

ЛУКАШ *(читает). "С*обака Максик происходит из лейпцигской псарни фон Бюлова. Отец – Лоэнгрин, получил первый приз на берлинской выставке конюшенных пинчеров тысяча девятьсот двенадцатого года. Мать Валькирия, происходящая от Тангейзера и Брунгильды. Награждена золотой медалью Нюрнбергского общества любителей немецкой оперы и породистых собак" Сколько же всё это стоит?

ШВЕЙК. Не извольте беспокоиться. Я старый собачник. И приятели предложили мне в подарок трёх пинчеров на выбор. Я выбрал этого из-за его связи с оперным искусством.

*Из спальни выплывает Эмма в пеньюаре.*

ЭММА. Хендрик... Я так истосковалась.

*Звучат канареечные трели.*

ЛУКАШ. Эмма! *(Объятья.)*

*Затемнение.[[15]](#footnote-16)*

16.

*Появляется Швейк.*

ШВЕЙК. Вот она, Шопроньская. Двадцать, восемнадцать, шестнадцать. Верно. Вот "Венгерское женское бельё". А мне, стало быть, на второй этаж.

*Появляется Водичка.*

ВОДИЧКА. Чтобы я отпустил лучшего друга в одиночку к этим мадьярским сволочам? Да никогда этого не будет.

ШВЕЙК. Водичка, ты всё-таки пришёл.

ВОДИЧКА. Если уж нам сапёрам, что-нибудь взбредет в голову, то мы на этот счет звери.

ШВЕЙК. Всё же лучше бы тебе подождать здесь, у подъезда. Я только сбегаю на второй этаж, передам письмо, получу ответ и мигом спущусь обратно.

ВОДИЧКА. Да чего ты беспокоишься? Чуть что, я твоего мадьяра так хрясну, – не обрадуется.

ШВЕЙК. Послушай, Водичка, дело не в мадьяре, а в его жене. Я несу ей письмо от моего поручика. Это же очень секретное дело. Поручик заклинал меня, чтобы ни одна живая душа не узнала, что он переписывается с замужней женщиной. И тебе участвовать в этом деле совершенно не обязательно.

ВОДИЧКА. Как это, не обязательно. Я же сапёр. Моё слово свято. Сказал хрясну, значит обязательно хрясну.

ШВЕЙК. Да, пойми же ты, нам подымать скандал нельзя. Я за это отвечаю. Ведь дело касается женщины.

ВОДИЧКА. И ей заеду, мне все равно. Как-то в Забеглицах, одна краля не хотела со мной танцевать, – у меня, дескать, рожа опухла. Ну, положим, рожа у меня тогда и впрямь опухла после выпивки, но ей-то какое дело? И что ты думаешь? Я так ей дал разок, что она повалила стол, за которым сидела вместе с

папашей, мамашей и двумя братцами. Короче говоря, мадьяры – шваль. И ходить к ним в одиночку небезопасно. Пошел бы ты к чеху, я бы слово не сказал.

ШВЕЙК. А с чего это ты, скажи на милость, так уж кичишься тем, что ты чех? Ведь, чтобы родиться чехом, ты палец о палец не ударил.

ВОДИЧКА. Как это?

ШВЕЙК. Да так. Просто вылез готовеньким из того места, откуда все мы вылезаем. И сразу в крик и в драку: я чех! я чех! Ну, да. Чех. Но ведь ты сам-то в этом совершенно не виноват. Ну, ни на вот столечко. И мадьяр не виноват в том, что он мадьяр.

ВОДИЧКА. Как это не виноват? Каждый из них виноват, – сказанул тоже! Попал бы ты с ними в такую переделку, в какую я попал, ты так бы не говорил. Иду я вечером, никому не мешаю. И только о том думаю, как бы найти тихий кабачок, надраться там, съездить кому-нибудь по рылу и с облегченным сердцем пойти домой. Нахожу. Сидят там двое мадьяр. И больше – ни души. Ну, я быстро надираюсь, и спьяна даже не замечаю, что рядом находится еще такая же комната, где их копошится человек восемь. И только я съездил двум первым по физиономии, они все на меня так насели, что вернувшись в казарму я тут же попал в лазарет. А ты говоришь, не виноваты. Вот сегодня я как раз с ними со всеми не виноватыми и расквитаюсь.

ШВЕЙК. Ну, ты Водичка и упрямец. Пойми, в этом деле лишние глаза и уши не нужны. Это тайна. А ты ещё к тому же, как я вижу, немного выпил.

ВОДИЧКА. Не ожидал, брат, я, что ты от меня захочешь отделаться; свиделись мы с тобой после стольких лет... А ты так поступаешь.

ШВЕЙК. Ладно, раз так, пойдем вместе. Только, умоляю, осторожность – мать мудрости. Вот его квартира. Звоню. *(Слышно позвякивание дверного колокольчика.)* Позвонил.

ВОДИЧКА. Не беспокойся, товарищ. Буду вести себя тихо. А если придётся хряснуть...

ШВЕЙК. Упаси тебя бог!

ВОДИЧКА. Ты, главное, не давай ему рта разинуть... А не то – айн, цвай, драй – и полетит с лестницы.

*Появляется Экономка.*

ЭКОНОМКА. *(с венгерским акцентом).* Что вы хотеть, господа зольдатен?

ВОДИЧКА. Научись, девка, говорить по-чешски. Среди чехов живешь.

ШВЕЙК *(поспешно).* Скажите своей барыне, что для неё есть важное письмо от одного господина.

ВОДИЧКА. Я тебе удивляюсь, как это ты можешь со всяким сбродом разговаривать?

ЭКОНОМКА *(Водичке).* Вас я понимать плохо. *(Швейку.)* А вас я понимать хорошо. Буду докладывать хозяйке. Ждать одна минута. *(Уходит.)*

ШВЕЙК. Я тебя прошу, Водичка, уймись. Не шуми. Передадим письмо, получим ответ и тут же уйдём.

ВОДИЧКА. А кто шумит? Я же ей слова не сказал. "Я вас плохо понимать". Прекрасно она меня понимает. А хрясну, ещё лучше поймёт.

*Появляется Экономка.*

ЭКОНОМКА. Госпожа передаёт, что прекращать обед для выхода сюда нет необходимой возможности. Если что-нибудь важное передавать – я отношу.

ШВЕЙК. Вот письмо для барыни, но, прошу вас, держите язык за зубами.

ЭКОНОМКА. Язык за зубами, – не понятно.

ШВЕЙК. Это значит, не болтать. Письмо секретное. Я подожду ответа здесь. Ясно?

ЭКОНОМКА. Ясно. Вы ждать одна минута, я отношу. *(Уходит.)*

ШВЕЙК. Сейчас получим ответ, и всё. Потерпи.

ВОДИЧКА. Я терплю. Эта мадьярская сучка нас даже в квартиру не пустила. А я терплю. Стоим под мадьярской дверью, точно милостыню просим. А я всё терплю и терплю...

*Из-за двери слышится шум, женские и мужские крики, звон разбиваемой посуды.*

МУЖСКОЙ ГОЛОС. "Baszom az anyat, baszom az istenet, baszom a Kristus Mariat, baszom az atyadot, baszom a vilagot!" [[16]](#footnote-17)

*Выскакивает Мадьяр с подвязанной вокруг шеи обеденной салфеткой. За его спиной маячит Экономка.*

МАДЬЯР *(размахивая письмом, Водичке).* Что это должно значить? Это вы принесли письмо?

ВОДИЧКА. Особенно-то не разоряйся. Письмо он принёс, мой товарищ. Но говори с ним поаккуратнее, а то очутишься в два счета на первом этаже.

МАДЬЯР. Вы ещё смеете угрожать мне?

ШВЕЙК. Что вы. У нас и в мыслях не было кому-то угрожать. И, я даже готов признать, что мы напрасно отрываем вас от обеда.

ВОДИЧКА *(Швейку).* Не унижайся, Швейк. Я рядом.

МАДЬЯР. Здесь, мерзавец, не об обеде речь, а о беспримерном по наглости письму! Я тоже был лейтенантом запаса. Но в моё время офицерство не было до такой степени распущенно, чтобы нарушать покой чужой семьи. Кто этот поручик Лукаш?

ШВЕЙК. Поручик здесь не причём. Письмо написал я.

МАДЬЯР. Те есть как это – ты? Здесь же подпись...

ШВЕЙК. Подпись подделана. Мне ваша супруга очень нравится. Я люблю вашу жену. Я влюблен в вашу жену по уши. Капитально. И ради этой женщины готов на всё. А Лукаш – это фамилия вымышленная. Вот вам и весь сказ.

МАДЬЯР. Вы что думаете, что я идиот, и не понимаю, что ты покрываешь твоего бессовестного начальника. Так вот, передай ему... *(Размахивая письмом перед носом Швейка.)* Я пошлю это письмо в штаб полка, в военное министерство и опубликую его в газетах...

ВОДИЧКА. Спокойнее. Никуда ты его не пошлешь. *(Выхватывает из рук Мадьяра письмо, и передаёт его Швейку.)*

МАДЬЯР *(задыхаясь от гнева).* Ах, вот как!? Тогда я задержу вас обоих. Сейчас сюда придут люди из магазина. *(делает знак Экономке, та пробегает мимо спорящих и исчезает.)* И мы вас скрутим, мерзавцы.

ВОДИЧКА. Не бойся, друг. На Водичку можно положиться. *(Мадьяру.)* А теперь я – не спеша и без шума – тебя беру... *(берёт)* и спускаю с лестницы *(спускает).* После чего, мадьярская твоя рожа, я иду в твой паскудный магазин, и разбираюсь с твоим племенем окончательно. *(Швейку.)* Ну, говорил я тебе, Швейк*,* что ты их плохо знаешь. Говорил? А ты*: "*Не виноваты, не виноваты". А кто же виноват кроме них? А? Молчишь, потому что сказать нечего. *(Уходит.)*

ШВЕЙК *(подняв слетевшую с Мадьяра салфетку и рассматривая её).* Дорогая вещь. *(В сторону двери квартиры.)* Сударыня! Здесь на лестнице ваша салфетка. А сейчас набежит народ. Могут наступить.

*Сцена на мгновение затемняется*

17.

*На ярко освещённой сцене Корреспондент, что-то лихорадочно записывающий в блокнот.*

КОРРЕСПОНДЕНТ. *(В зал.)* Материал сказочный! Последняя правка и – в набор. Заголовок. *(Задумывается.)* Есть. "Шовинисты устраивают дебош в "Национальном женском белье". Шикарно! Далее текст. "В это историческое время, когда войска монархии неустанно продвигаются вперед, а народы страны, стоя плечом к плечу с монархом, неуклонно демонстрируют монолитную сплочённость, на Шоприньской улице происходит омерзительный инцидент. Двое солдат, осыпая проклятиями наших мадьярских братьев, вламываются в квартиру владельца магазина "Венгерское женское бельё" и, жестоко избив хозяина, предлагают его супруге оскорбительное любовное послание от некоего поручика

Лукаша". *(В зал.)* ...Здесь нужно похлеще. "...от поручика Лукаша, небезызвестного в кругу пражских националистов. Причём, один из этих солдат, денщик пресловутого поручика, заявляет избитому супругу, что именно он, денщик, влюблён в его жену" ...Здесь нужно похлеще. "...влюблён в его жену без памяти и она платит ему тем же ’’. *(В зал.)* Сильно. "Этим дебош не заканчивается. Ворвавшись в магазин женского белья, кулаки дебоширов оставляют свои отпечатки на лицах покупателей и продавцов обоего пола, а военный патруль, арестовавший в конце концов хулиганов, застает следующую душераздирающую картину. Окровавленные тела покупателей и торговых служащих, взывают к справедливости..." ...Здесь нужно похлеще. "Окровавленные тела, утирая кровь разбросанными то там, то сям, корсетами последних моделей, взывают к справедливости, в один голос утверждая на венгерском, чешском и немецком языках, что позорное пятно мадьярофобии на весь чешский народ лечь не должно. Ведётся расследование. Арестованные дают показания. Мы же, со своей стороны выражаем уверенность, что власти не проявят на этот раз обычного снисхождения, и пражскому гнезду националистов будет дана достойная отповедь." *(В зал.)* Ну, сказочный материал!!

*Затемнение.*

18.

*Комната Лукаша. Лукаш в гневе ходит по комнате.*

ЛУКАШ. Беспримерная наглость. Не явился ночевать, За двенадцать лет службы ни один мой денщик не осмелился на подобную выходку. Ну, хорошо. Ты – идиот. Но заставлять меня в семь утра выгуливать эту мерзкую собачонку?!

*Появляется Эмма в пеньюаре с кофейной чашечкой на подносе.*

ЭММА. Дорогой, я сварила кофе. Это тебя успокоит. *(Передаёт ему чашку.)* Присядь. *(Усаживает его в кресло перед бюро и садится на подлокотник.)* Да, объявится твой Швейк. Загулял, напился, заснул в подворотне...

ЛУКАШ. Этот идиот?

ЭММА. Он, конечно идиот... Но, согласись, – все мужчины в какой то мере идиоты. И если, например, взять моего мужа, то твой идиот в сравнении с моим идиотом просто душка.

ЛУКАШ. Швейк душка??

ЭММА. Только не горячись, а то разбудишь собаку. Она наелась печёнки и спит. И пусть поспит. А мы с тобой,.. Есть одна идея. Сейчас ты будешь меня выгуливать.

ЛУКАШ. Что это ещё за фантазии?

ЭММА. Обещаю не забегать в кустики и не задирать там ножку. Мы с тобой отправимся за покупками в магазин, где ты, надеюсь, никогда не был. Это, говорят, недалеко. На Шопринской улице. "Венгерское женское бельё".

ЛУКАШ *(пытаясь встать).* Куда?! Нет уж, сходи туда без меня. ...Поручику Лукашу появляться в "Женском белье" предосудительно.

ЭММА *(перебравшись на колени поручика).* Ты меня не дослушал, милый. Я хочу купить там кружевные панталоны, и нравиться в них поручику Лукашу и никому другому. Поэтому ты сам должен их выбрать.

ЛУКАШ. ...Дорогая, меня вполне устраивают панталоны, которые на тебе... Очень весёленькие панталоны.

ЭММА. Ах. Генрих, сразу ясно, что ты не видел панталон на других женщинах.Ой, какие там встречаются экземпляры! Можем и собачку с собой взять, – будем выглядеть вполне по семейному. Муж покупает жене кружевные панталоны. Что здесь предосудительного?

ЛУКАШ. Вот пусть муж их тебе и покупает, милочка.

*Звонок дверного колокольчика.*

ЭММА. Вот и явился твой идиот.

ЛУКАШ, *(направляясь к двери)*. У Швейка есть ключ. Скорее, это твой. *(Уходит.)*

*Появляется разбуженная дверным звонком собака, угрожающе рыча, она медленно идёт к двери. Лукаш вводит Вендлера.*

ЭММА *(вскочив).* Нашёл все-таки. *(Собаке, угрожающе затявкавшей.)* Это свой, пёсик. Успокойся.

ЛУКАШ. Присаживайтесь, пан Вендлер. Когда изволили приехать?

ВЕНДЛЕР. Сегодня утром.

ЛУКАШ. Я очень рад, что вы застали меня дома: После обеда я обычно ухожу в казармы и провожу там всю ночь. Так что квартира, целыми днями пустует, и я имею возможность предложить вашей супруге гостеприимство.

ВЕНДЛЕР. Очень вам благодарен.

ЛУКАШ. Вы, полагаю, приехали, чтобы поговорить о политике. Я вас внимательно слушаю.

ВЕНДЛЕР. ...Помятуя наши последние беседы, я, собственно, приехал задать вам один вопрос, пан поручик. Он меня очень мучит. *(Долгая пауза.)* Почему между Маасом и Мозелем опять ведутся оживленные артиллерийские бои?

ЭММА. И это единственное, что тебя мучит, мой котик?

*Собака вопросительно тявкает.*

ВЕНДЛЕР. Не единственное, но прежде всего это. Там строится гостиница, и мне заказано семьдесят ватерклозетов повышенной комфортности. А если там стреляют...

ЛУКАШ. Я вас успокою. Наше положение весьма благоприятно, Правда, на некоторых фронтах мы потерпели незначительные неудачи. Однако, как только фронт будет прорван, мы уже не остановимся до самой Москвы.

ВЕНДЛЕР. А как же Италия? Моя продукция лишается сбыта за границей. Мы пока еще отправляем наши клозеты в Италию, но опасаюсь, что потеря Италии заставит Европу реорганизовать всё клозетное дело. И я боюсь опоздать. Кстати, собирайся, Эмма. Мы немедленно уезжаем домой. Нужно отдать некоторые срочные распоряжения.

*Эмма не реагирует.*

ЛУКАШ. Не волнуйтесь, Италия сохранит нейтралитет. Сегодняшних новостей я, правда, ещё не знаю, Мой денщик пропал и лишил меня газет. Но...

ВЕНДЛЕР. Вы не читали сегодняшний "Народный трибун"? Рекомендую вам немедленно выйти, и прежде всего просмотреть его первую страницу. Там материал, касающийся всех нас. Эмма, одевайся!

*Эмма не двигается с места.*

ЛУКАШ. ...Пожалуй, я так и сделаю. К тому же ваши маленькие разногласия с супругой лучше уладить без меня. *(Уходя.)* Собачка, охраняй гостей, я на три минуты. *(Ещё раз оборачивается.)* Считаю своим долгом предостеречь: резкие движения в присутствии пёсика крайне не желательны. *(Уходит.)*

ВЕНДЛЕР *(поглядывая на собаку, жене ласково).* Дура. Распутная дура. Ты посмотри, что пишут газеты, шлюха безмозглая. *(Вынув газету.).* Вот. "...Двое солдат, вламываются в квартиру владельца магазина "Венгерское женское бельё" и, жестоко избив хозяина, предлагают его супруге оскорбительное любовное послание от небезызвестного в кругу пражских националистов поручика Лукаша".

ЭММА. Дай сюда. *(Забирает газету и жадно читает.).* Так я и думала. Скотина. *(Собаке.)* Запомни, пёсик: все мужчины не только полные идиоты, но и отъявленные негодяи. *(Уходит, возвращается, мужу.)* Дай мне четыреста крон.

ВЕНДЛЕР. Зачем?

ЭММА. Я их задолжала.

ВЕНДЛЕР. Мерзавка. *(Отсчитывает ей деньги. Эмма забирает их и уходит.)* Слабоумная дебилка.

*Возвращается Лукаш.*

ЛУКАШ. Можете себе представить? "Народного трибуна" уже нет. Расхватан ещё час назад. Что же такое там напечатано?

ВЕНДЛЕР. Это, в конце концов, не так важно. Важнее поблагодарить вас за вашу тактичность. Эмма уже собирается. В случае если, не дай бог, вас ранят, приезжайте к нам поправляться. Будем за вами ухаживать как самые заботливые няньки.

ГОЛОС ЭММЫ. А что будет с моими чемоданами.

ВЕНДЛЕР. За ними заедут.

ЛУКАШ. Они дождутся вас в целости и сохранности.

ВЕНДЛЕР. Не сомневаюсь в этом. *(Появляется готовая к отъезду Эмма.).* Ну, что ж, разрешите откланяться, спасибо за гостеприимство. Вы ответили на все мои вопросы. *(Лукаш раскланивается в ответ.)* Эмма, прощайся с поручиком, я жду тебя на улице. *(Уходит.)*

ЭММА *(вынув деньги).* Господин поручик. Надеюсь, я ввела вас в расходы не более чем на возвращаемые мною четыреста крон.

ЛУКАШ. Об этом не может быть и речи!

ЭММА *(кладя деньги на бюро).* Я провела в вашем доме две ночи и прошу разделить эти деньги с вашим денщиком поровну. Это будет справедливо. И не забывайте, по сравнению с вами – он душка. *(Уходит, останавливается.)* И советую вам настоятельно, прочтите газету. *(Бросает на бюро газету и уходит.)*

ЛУКАШ. "По сравнению с вами он душка". Всё же она слегка умалишённая.

*Лукаш берёт газету, разворачивает её, находит первую полосу, начинает читать. По мере чтения лицо его вытягивается, глаза наполняются ужасом.*

ЛУКАШ *(после тяжелой паузы, медленно в зал).* Так убили в Сараево нашего эрцгерцога Фердинанда? Или не убили? *(Пёс солидарно тявкает.)* Фас их, пёсик!! Всех!! Фас!! Фас!! Фас!!

*Отчаянный собачий лай.*

*Затемнение.*

## *МИРАЖ ВТОРОЙ*

Свист ветра, хруст ломающихся веток, далёкие раскаты грома, хриплые обрывки музыки полкового марша, собачий лай... В глубине полутёмной, зловеще освёщаемой всполохами молний сцены, персонажи спектакля: Водичка, Дусик, Корреспондент, Мадьяр, Эмма, Собака. На некоторых из них – красно-чёрные балахоны инквизиции. Агрессивная, разношёрстная ватага, энергично движется к стоящему в центре сцены Лукашу. На авансцене, наблюдающий за этой погоней Швейк. Группа движется быстрым, пантомимическим шагом, то отставая, то догоняя друг друга, иногда, приближаясь к Лукашу и снова отдаляясь от него.

ЛУКАШ. Фас!

Лай собаки.

КОРРЕСПОНДЕНТ *(потрясая газетой).* Шовинисты устраивают дебош в "Национальном женском белье!!

ДУСИК *(свирепо).* Имеете что-нибудь возразить?!

ЭММА *(со злым упрямством).* Твой денщик – душка!!

ВЕНДЛЕР *(угрожающе выбрасывая руку вперёд).* Семьдесят ватерклозетов повышенной комфортности!!

МАДЬЯР *(визгливо).* Думаете, я идиот?!

*Лукаш оглядывается и, словно спасаясь от неумолимой погони, переходит на быстрый пантомимический шаг, ''двигаясь’’ к Швейку.*

ЛУКАШ. Фас!

*Лай собаки.*

ВОДИЧКА *(отбиваясь от собаки).* Я этих мадьяр на дух не переношу.

ВЕНДЛЕР *(выхватывая у Корреспондента газету).* Ты посмотри, что пишут газеты, шлюха безмозглая.

ЭММА *(неумолимо).* Душка!!

ВЕНДЛЕР. Семьдесят ватерклозетов!!

ЛУКАШ. Фас!

Лай собаки.

МАДЬЯР *(визгливо).* Думаете, я идиот?!

Лай собаки.

ВЕНДЛЕР. Шлюха безмозглая.

КОРРЕСПОНДЕНТ. Арестованные дают показания.

ЭММА *(беспощадно).* А кружевные панталоны?

Лай собаки.

ДУСИК. Имеете что-нибудь возразить?!

*Все звуки прекращаются. Тишина. Высвечен один Швейк.*

ШВЕЙК. …Не очень то мне всё это нравится.

Затемнение.

19.

*Генерал Дусик сидит за столом. Перед ним стоит поручик Лукаш. В глубине, над столом – флаг Австро-Венгрии.*

ДУСИК. Итак, господин поручик, я выражаю вам крайнее недовольство вашей легкомысленной неаккуратностью в таких делах. Дело готово было принять весьма нежелательный оборот. И, кажется не осталось газет, которые обошли вниманием вашу персону. Вот прочтите мне вслух отчёркнутое место из "Национальной политики".

ЛУКАШ. " Неустанное продвижение наших доблестных воинов на фронтах, не было бы возможно, если бы в тылу наших армий подняли голову элементы, вносящие смуту в солидарность народов нашей монархии".

ДУСИК. Имеете что ни будь возразить?

ЛУКАШ. Никак нет, господин генерал.

ДУСИК. А теперь прочтите вот это.

ЛУКАШ. "...Удивляет одно, почему некоторые участники этого истязания до сих пор на свободе? Это касается в первую очередь пресловутого чешского шовиниста Лукаша, о бесчинствах которого будет внесена интерпелляция в будапештский парламент".

ДУСИК. В таком же любезном тоне, господин поручик, пишут о вас и венгерские газеты. Политически это легко объяснимо. Все мы знаем истинную цену нашим венгерским братьям. Чего стоит хотя бы позавчерашний эпизод под Белградом, когда мадьярские гусары, всё перепутав, начали стрельбу по нашему второму маршевому батальону, который, не зная, что по нему стреляют венгры, стали палить в австрийцев, стоявших на правом фланге, а те в отместку открыли огонь по стоящему рядом с ними боснийскому полку. И только этот полк восстановил справедливость, обрушив всю свою мощь на виноватых во всём венгров.

ЛУКАШ. Я знаю эту историю и считаю её позорной.

ДУСИК. Это похвально. А как вы прокомментируете вот этот пассаж из венгерской прессы, который не откажу себе в удовольствии зачитать. "Авторитетные источники утверждают, что поручик Лукаш не так давно пытался изнасиловать супругу почтенного коммерсанта прямо в столовой во время обеда в присутствии ее мужа, которого он, угрожая саблей, принудил заткнуть полотенцем рот своей жене, чтобы та не кричала". Это самое последнее известие о вас, господин поручик.

ЛУКАШ. Гнуснейшая по своей нелепости ложь, господин генерал.

ДУСИК. Моё мнение в основном совпадает с вашим, однако вы должны себе представлять масштаб скандала, который вы затеяли. И благодарите бога, что дело это попало ко мне, господин поручик, человеку понимающему, что речь идет о систематической травле штатскими бездельниками чешских воинских частей.

ЛУКАШ. Не знаю, как вас благодарить, господин генерал.

ДУСИК. Подождите благодарить, поручик. Служебное наказание вы понесёте, о чём вам сообщат позже. Меня изумляет другое – поведение вашего денщика. Согласно протоколу допроса, он заявляет, что ваше письмо не ваше, что писал его он сам, а когда для сличения почерка ему предлагают написать несколько фраз, "...он наотрез отказывается, утверждая, что за ночь разучился писать. После этого он съедает письмо".

ЛУКАШ. Это на него похоже, господин генерал. Он ведь официально освидетельствован как слабоумный идиот.

ДУСИК. Не вижу здесь особого слабоумия. Верный вам денщик старается всеми силами выгородить своего поручика. Он ведь вас так и не выдал. Это мне в парне нравится. Кроме того слабоумным идиотом не может быть человек, знающий толк в собаках. Это исключается. Одним словом, сегодня утром дело против Швейка и его дружка сапёра прекращено. Швейк отпущен и, думаю, уже часа полтора ждёт вас дома. *(Захлопывает папку с делом.)*

ЛУКАШ. Премного благодарен, господин генерал. Я могу быть свободен?

ДУСИК. Разумеется. *(Лукаш вытягивается во фрунт, козыряет генералу и направляется к двери.)* Кстати, поручик, говорят, вы приобрели пинчера?

ЛУКАШ. Так точно. Приобрёл. Прекрасная собачонка, господин генерал.

ДУСИК. А у меня несчастье. Моего пса украли. Это трагедия, поручик. Настоящая трагедия. Поверите ли, у меня начались галлюцинации. Мне всюду чудится лай моего пропавшего пса. *(слышится собачье тявканье.)* Вот, опять. Почему-то я уверен, что кража эта – дело рук закамуфлированных мадьяр. Больше некому. Когда я разыщу этих мерзавцев, я лично изрублю на мелкие куски каждого из них и велю расстрелять.

ЛУККАШ. Очень вас понимаю, господин генерал.

ДУСИК. Последний вопрос, господин поручик. Скажите мне откровенно. Не для протокола... Вы давно спите с женой этого коммерсанта?

ЛУКАШ. Я??

*За дверью раздаётся собачье тявканье. Генерал вздрагивает. Лукаш оборачивается на лай*

ДУСИК. Вы тоже слышали?

ЛУКАШ. Осмелюсь предположить, господин генерал, что это мой денщик решил встретить меня и вместе с собакой ждёт за дверью вашего кабинета.

ДУСИК *(после паузы, недобро).* Вы хотите сказать, что ваша собака лает голосом моего пинчера? Немедленно пригласите сюда их обоих.

ЛУКАШ *(подходя к двери).* Швейк! К генералу!

*Входит Швейк с собакой на поводке. Собака обнюхивает пол.*

ШВЕЙК. По вашему приказанию вошёл, господин генерал!

ГЕНЕРАЛ *(на несколько мгновений лишивший дара речи).* Фуксик...

*Собака поднимает голову, с радостным лаем бросается к генералу, и, в восторге подпрыгивая, облизывает его.*

ЛУКАШ. Швейк. Скотина. Ты украл собаку?

ШВЕЙК. Никак нет, господин поручик.

ЛУКАШ. Ты знал, что она ворованная?

ШВЕЙК.Так точно, господин поручик, знал.

ЛУКАШ. И после этого ты утверждаешь, мерзавец, что не опасен для окружающих, негодяй?

ШВЕЙК. Осмелюсь доложить, господин поручик. Я раскаялся и пришёл вернуть собаку своему хозяину.

ДУСИК *(печально).* Если боевые офицеры воруют собак у своих генералов, это означает только одно. Мир окончательно свихнулся. *(Орёт.)* Завтра же – на фронт. Оба! В пять утра! С шестой маршевой ротой! Пешком! В окопы! Оба! *(Свирепый собачий лай. Генерал поводком сдерживает собаку, готовую растерзать Лукаша и Швейка.)* В окопы! *(Свирепый собачий лай.)* В окопы! *(Свирепый собачий лай.)* В окопы!

СОБАКА. В окопы! *(Свирепый лай генерала.)*

*Затемнение.*

**ЭПИЛОГ**

*Звучит музыка, с которой начинался спектакль.*

*Водичка и Швейк.*

ШВЕЙК. Всё, Водичка. Расстаёмся, друг ты мой хороший. Завтра в пять утра на фронт топаю. В окопы.

ВОДИЧКА. Ну, что?.. Обнимемся на прощание?

ШВЕЙК. Обнимемся.

*Объятья.*

ВОДИЧКА. Когда ещё удастся свидеться?

ШВЕЙК. Как кончится война, заходи. С шести вечера я всегда в "Последней капле".

ВОДИЧКА. В "Последней капле"? Ладно, договорились. Приду.

*Друзья расходятся и останавливаются на разных концах сцены. Появляются актёры участвующие в спектакле.*

ШВЕЙК *(кричит, словно в неоглядную даль).* Водичка-а! Ты меня слышишь?

ВОДИЧКА *(из неоглядной дали).* Слышу, Шве-ейк.

ШВЕЙК. Приходи лучше в половине седьмого, на случай, если запоздаю.

АКТЁРЫ.

Он нас вертит

То ли вправо,

То ли влево,

Не понять.

И одна

У нас забава,

Выжидать

И выживать.

*Музыка продолжает звучать.*

ШВЕЙК *(в неоглядную даль).* Водичка-а, совсем забыл. Мне тут сказали, что судьи Папы Римского... отменили приговор Галилею. Четыреста лет разбирались и всё же отменили. Значит, понемногу исцеляемся, Водичка. Водичка-а! Ты меня слышишь?

*Музыка на мгновение прекратилась. Молчание.*

АКТЁРЫ.

Пусть же братцы,

В эту среду

Средь надежд,

Средь бед и зол

Правда жизни

В паре с бредом

Свой станцует

Рок-н-ролл...

*С небес обрушивается бешенно-зажигательный рок-н-ролл. Неподвижные актёры внимательно разглядывают зрительный зал.*

*Музыка обрывается. Тишина. Затемнение.*

Занавес

Димитрин Юрий Георгиевич.

СПб. Пушкинская ул. 16-36

Тел. (812) 1647951

E-mail <yurdi@comset.net>

1. Использована музыка знаменитой песенки Курта Вайля из "Трёхгрошевой оперы". [↑](#footnote-ref-2)
2. Здесь возможен гротескно исполненный музыкальный номер – танцевальный или вокально-танцевальный или синхронно со звучащей фонограммной изображающий пение. В частности, трио в составе Судебного Следователя и двух Мымр могут исполнить популярный опереточный номер, живущий на слуху последние сто лет. Это может быть, скажем, кальмановский "Шимми". [↑](#footnote-ref-3)
3. Возможно, сейчас время для очередного музыкального номера, характеризующего те сто лет, которые отделяют нас от Швейка. Пусть это будет, скажем, знаменитая чаплинская мелодия ("На палубе матросы Курили папиросы, А Чарли-безработный Окурки собирал") гротескно исполненная чарльстонирующим Корреспондентом. [↑](#footnote-ref-4)
4. Вот наш герой (нем.) [↑](#footnote-ref-5)
5. Это Иосиф Швейк? (нем.) [↑](#footnote-ref-6)
6. Это Иосиф Швейк (нем.) [↑](#footnote-ref-7)
7. Аделаида, распаковывай подарки. (нем.) [↑](#footnote-ref-8)
8. Прекрасно зажаренный цыплёнок (нем.) [↑](#footnote-ref-9)
9. Сигареты, ликёр к чаю. (нем.) [↑](#footnote-ref-10)
10. Шоколад, два пакета. (Аделаиде.) Я хочу сама давать ему это, чтобы смотреть, как он доволен. [↑](#footnote-ref-11)
11. Какая радость! Он совершенно здоров! (нем.) [↑](#footnote-ref-12)
12. Я счастлива. (Аделаиде.) Не желает ли солдат перед сражением пообщаться с богом? Я готова прислать ему собственного духовника. (нем.) [↑](#footnote-ref-13)
13. Всё в порядке. Этого не требуется. (нем.) [↑](#footnote-ref-14)
14. Месса окончена! (лат.) [↑](#footnote-ref-15)
15. Здесь возможен гротескно-лирический музыкальный номер. Эмма может "спеть" (синхронно со звучащей фонограммой и в дуэте с канарейкой) один куплет знаменитой колыбельной Клары из оперы Гершвина "Порги и Бесс". [↑](#footnote-ref-16)
16. Венгерская площадная ругань. [↑](#footnote-ref-17)